

NC-9949-675

SOMIKON®

Zweiäugige
Spiegelreflex-Kamera
zum Selberbauen



Bedienungsanleitung

INHALTSVERZEICHNIS

Ihr neuer Kamera-Bausatz.....	3
Lieferumfang	3
Hinweise zur Nutzung dieser Anleitung	4
Verwendete Symbole	4
Sicherheitshinweise	5
Produktübersicht	6
Bauteile	6
Übersicht der Kamera.....	8
Zusammenbau.....	10
Schritt 1: Linke Seitenplatte	10
Schritt 2: Rechte Seitenplatte	11
Schritt 3: Frontplatte.....	15
Schritt 4: Rückseite vorbereiten	20
Schritt 5: Kamera montieren	21
Schritt 6: Sucher montieren	26
Schritt 7: Objektive montieren	29
Verwenden der Kamera	32
Film einlegen	32
Grundlegende Haltung	35
Fotos anfertigen.....	36

IHR NEUER KAMERA-BAUSATZ

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser Kamera zum Selberbauen.
Sie ermöglicht einen faszinierenden Einblick in Technik und
Geschichte der Photographie.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen
Sie die Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre Kamera optimal
einsetzen können.

LIEFERUMFANG

- Kamera-Bausatz
- Bedienungsanleitung

Zusätzlich notwendig:

- durchsichtiges Klebeband
- 35mm-Filmrolle (wenn möglich ISO200)
- kleiner Kreuzschlitz-Schraubendreher

HINWEISE ZUR NUTZUNG DIESER ANLEITUNG

Um diese Bedienungsanleitung möglichst effektiv nutzen zu können, ist es notwendig vorab einige Begriffe und Symbole zu erläutern, die Ihnen im Verlauf dieser Anleitung begegnen werden.

VERWENDETE SYMBOLE

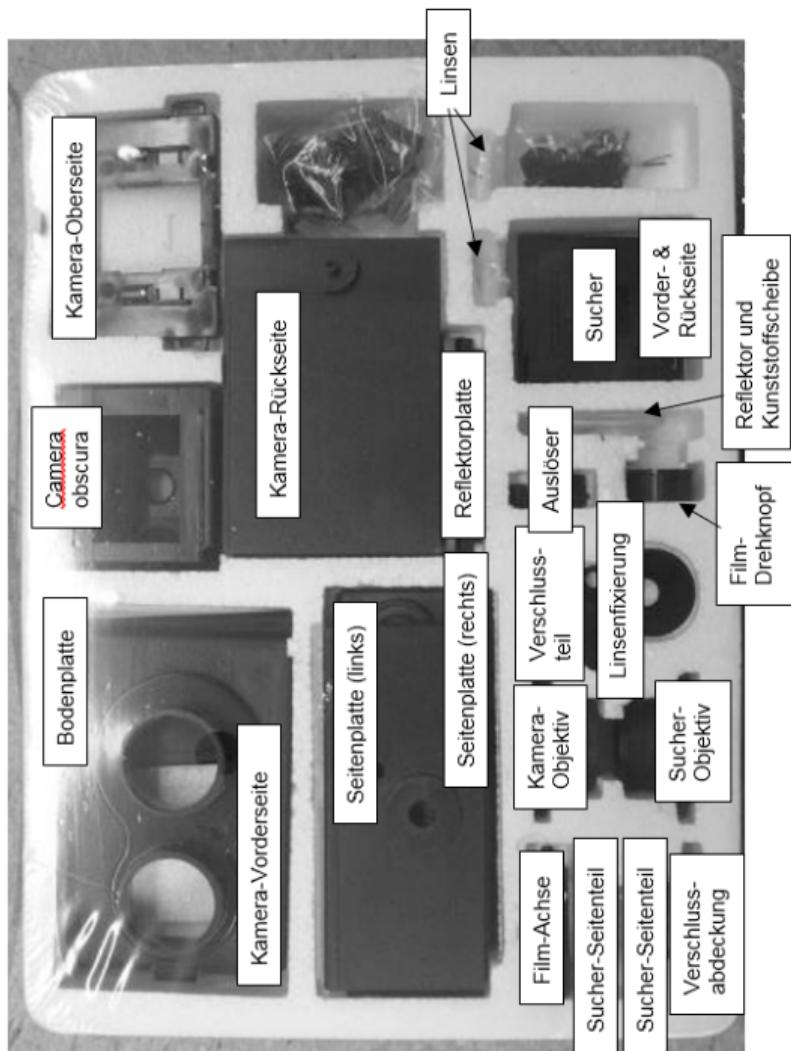
	Dieses Symbol steht für mögliche Gefahren und wichtige Informationen im Umgang mit diesem Produkt. Es wird immer dann verwendet, wenn Sie eindringlich auf etwas hingewiesen werden sollen.
	Dieses Symbol steht für nützliche Hinweise und Informationen, die im Umgang mit dem Produkt helfen sollen „Klippen zu umschiffen“ und „Hürden zu nehmen“.

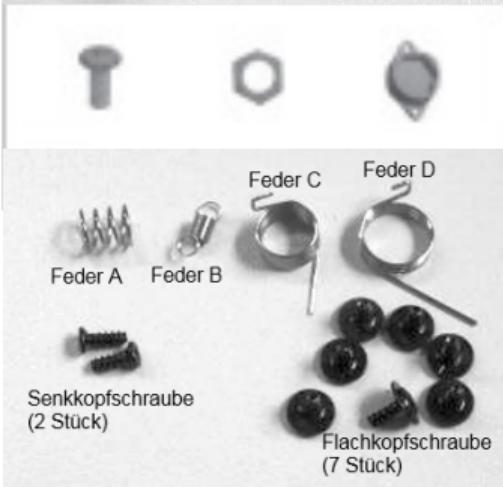
SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

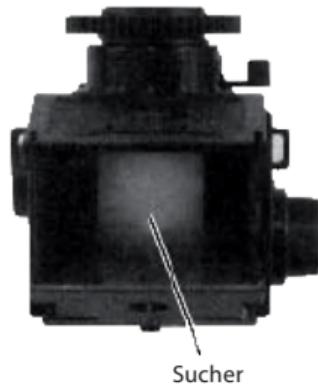
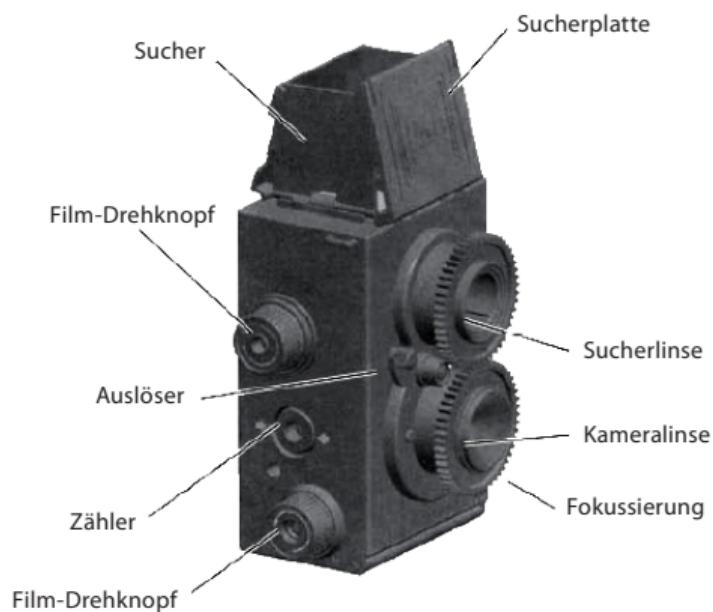
PRODUKTÜBERSICHT

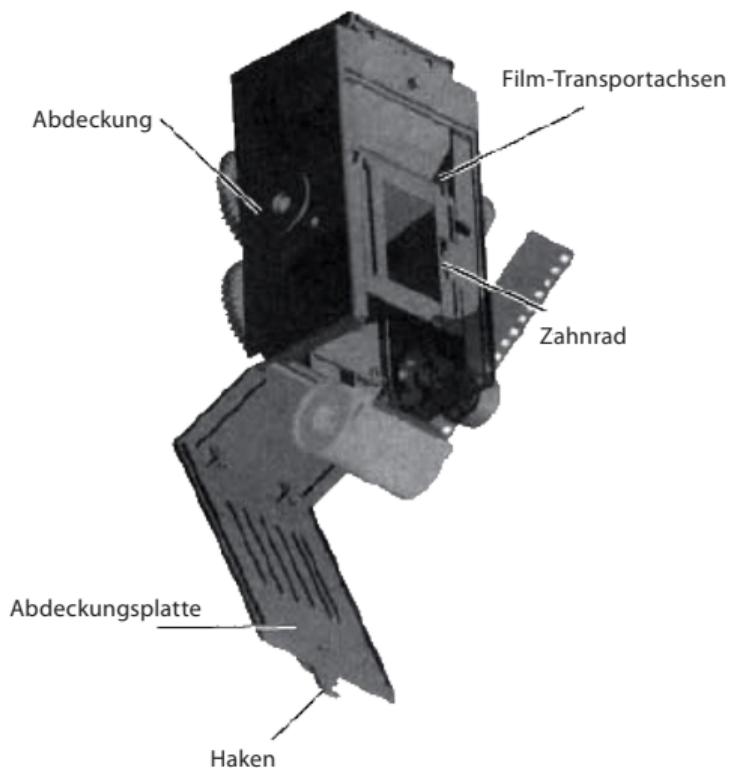
BAUTEILE





ÜBERSICHT DER KAMERA





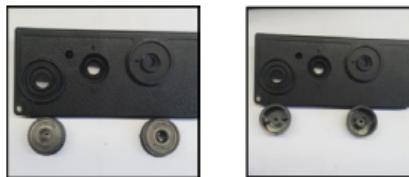
ZUSAMMENBAU



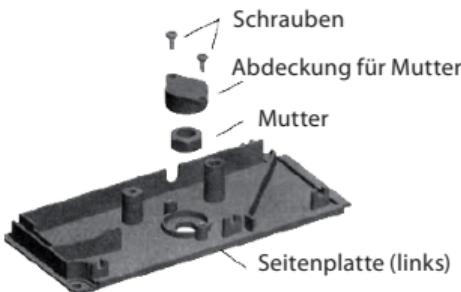
HINWEIS:

Achten Sie beim Festdrehen der Schrauben darauf, nicht zuviel Kraft aufzuwenden. Die Gewinde sind aus Kunststoff und daher sehr empfindlich. Gehen Sie vorsichtig vor, um die Kamera nicht beim Zusammenbau zu beschädigen.

Die Drehknöpfe sehen von oben identisch aus, unterscheiden sich aber auf der Innenseite. Bitte achten Sie daher genau auf die Abbildungen.



SCHRITT 1: LINKE SEITENPLATTE

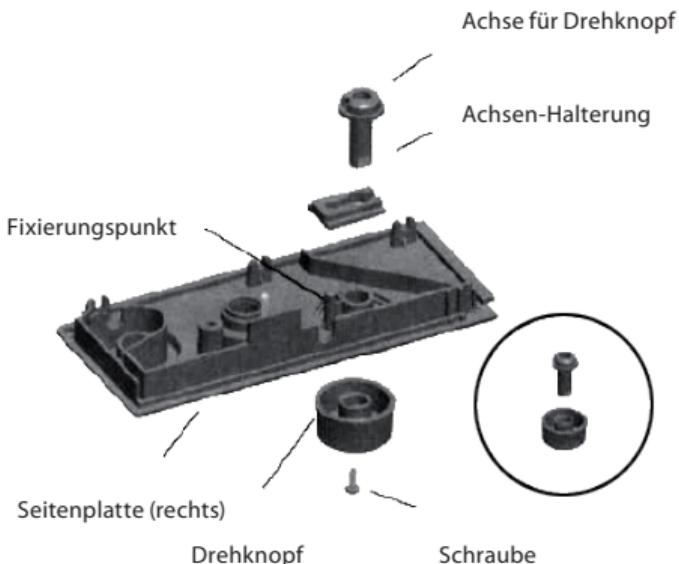


Befestigen Sie die Abdeckung für die Mutter an der Innenseite der linken Seitenplatte der Kamera. Legen Sie dazu die Mutter in die Aussparung der Seitenplatte, platzieren Sie die Abdeckung darüber und schrauben Sie sie fest.

SCHRITT 2: RECHTE SEITENPLATTE

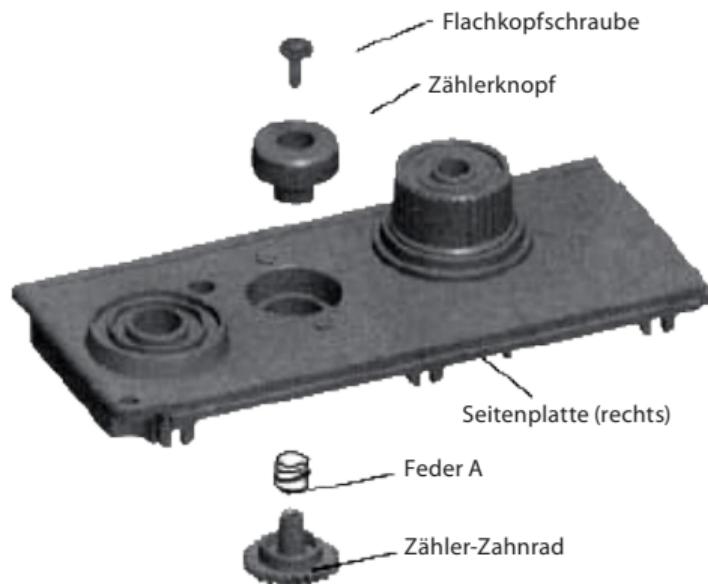
1. Film-Drehkopf einbauen

Stecken Sie die Achse für den Film-Drehknopf durch das größere Loch der Achsenhalterung. Stecken Sie von der anderen Seite den Drehknopf auf die Achse. Befestigen Sie ihn mit einer Schraube. Achten Sie darauf, dass die Schraube fest angezogen ist, der Drehknopf aber die Achse bewegt.



2. Zähler einbauen

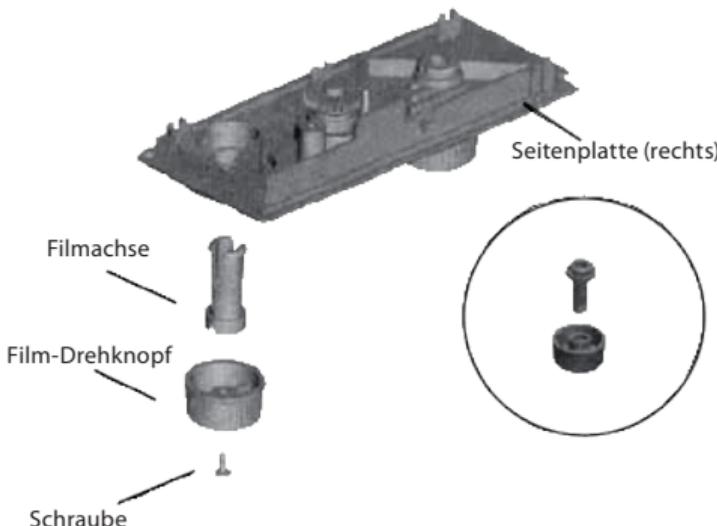
Drehen Sie die Seitenplatte um. Bringen Sie Feder A auf dem Zähler-Zahnrad an. Stecken Sie dann von der anderen Seite den Zählerknopf auf das Zähler-Zahnrad und fixieren Sie ihn mit einer Flachkopfschraube. Prüfen Sie dann, ob sich der Zählerknopf beim Drehen des Zähler-Zahnrads bewegt.



Ziehen Sie die Schraube fest an. Halten Sie dazu das Zahnrad fest. Verwenden Sie dabei ein Tuch, um Verletzungen an Ihren Fingern zu vermeiden.

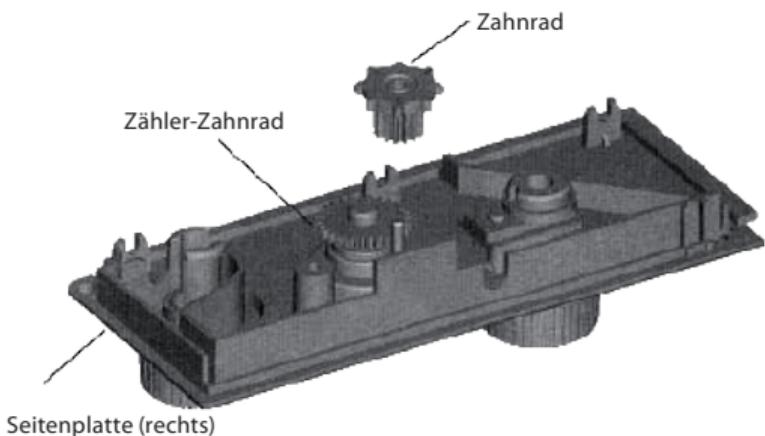
3. Film-Drehknopf einbauen

Verbinden Sie die Film-Achse und den Film-Drehknopf über eine Schraube miteinander. Das dickere Ende der Film-Achse muss dabei im Inneren des Drehknopfs einrasten. Stecken Sie dann die Achse von Außen durch das entsprechende Loch der rechten Seitenplatte.



4. Zahnrad einbauen

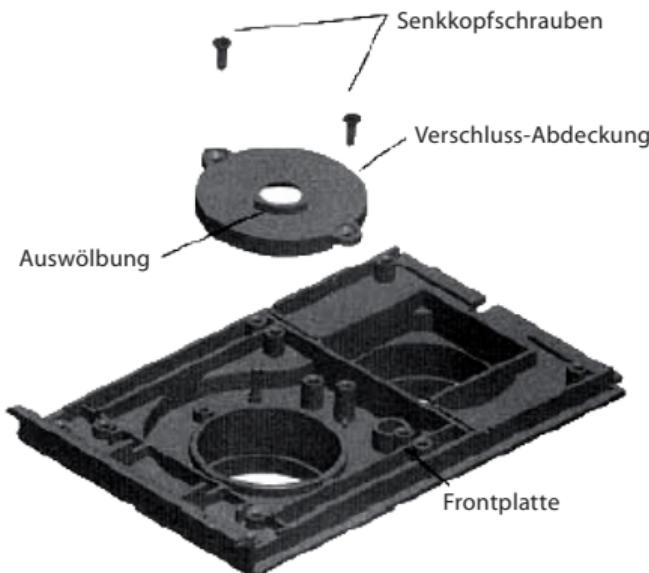
Stecken Sie das Zahnrad auf die kleine Metallachse neben dem Zähler-Zahnrad. Die breite Seite des Zahnrads muss dabei nach oben zeigen. Wenn Sie das Zahnrad bewegen, muss sich der Zähler mitdrehen. Es wird nicht fixiert, sondern nur auf die Metallachse gesteckt. Achten Sie darauf, dass Sie es im Lauf des weiteren Kamerabaus nicht verlieren.



SCHRITT 3: FRONTPLATTE

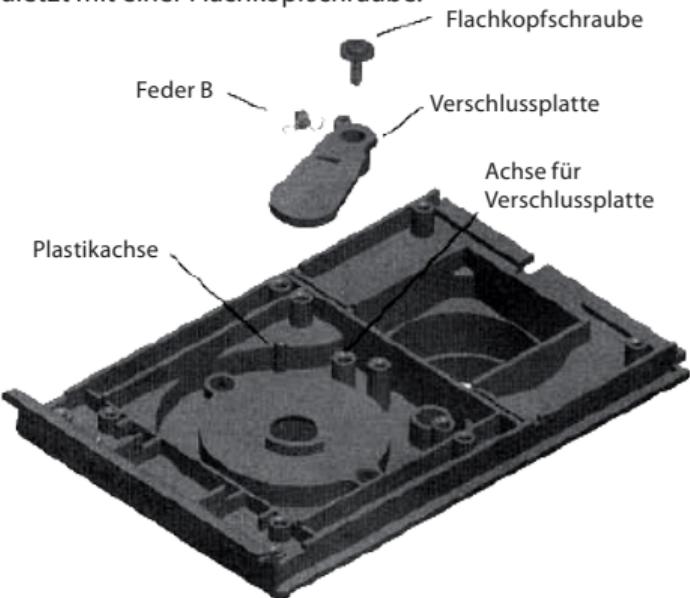
1. Verschluss-Abdeckung einbauen

Bringen Sie die Verschluss-Abdeckung über der unteren runden Öffnung der Frontplatte an. Achten Sie darauf, dass die kleine Auswölbung dabei nach oben zeigt. Verwenden Sie zum Befestigen zwei Senkkopfschrauben. Setzen Sie keine anderen Schrauben ein, da sich ansonsten der Verschluss später nicht bewegen kann.



2. Verschlussplatte einbauen

Stecken Sie zunächst einen Ring der Feder B auf die kleine Kunststoffachse neben der Verschlussabdeckung. Legen Sie einen Finger auf die Kunststoffachse, damit die Feder nicht herunterrutschen kann. Setzen Sie dann die Verschlussplatte in die dafür vorgesehene Achse ein. Führen Sie dabei den kleinen Haken der Verschlussplatte durch den freien Ring der Feder. Achten Sie darauf, die Feder nicht zu überdehnen, da der Verschluss ansonsten später nicht richtig funktioniert. Wenn alles korrekt montiert ist, zieht die Feder die Verschlussplatte nach einer Bewegung wieder in die Ausgangsposition zurück. Fixieren Sie die Verschlussplatte zuletzt mit einer Flachkopfschraube.



3. Verschlussverbindung einbauen



HINWEIS:

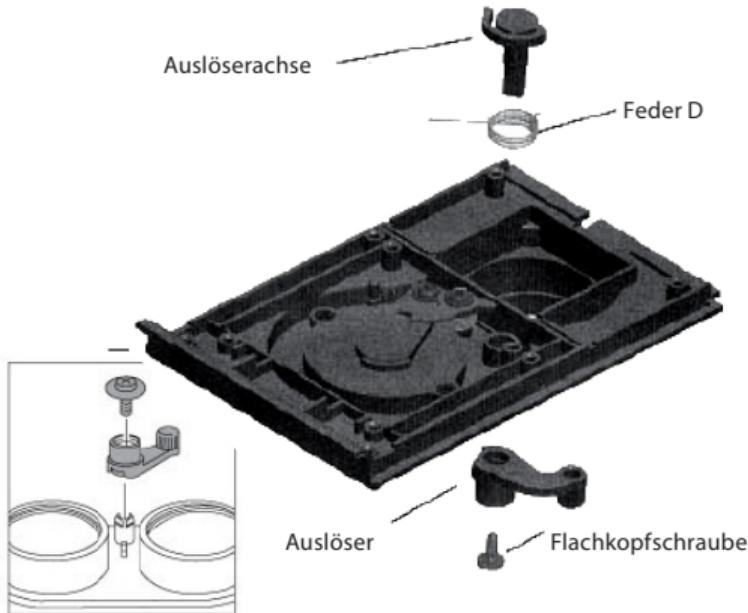
Der gesamte Verschlussmechanismus funktioniert erst nach Abschluss aller folgenden Bauschritte!

Legen Sie die Feder C so unter die Verschlussverbindung, dass der kleine Haken der Feder wie auf der Abbildung [3] an der Verschlussverbindung anliegt. Legen Sie dann die Verschlussverbindung so auf die Verbindungsstückachse, dass das lange Ende der Feder C nach rechts zeigt und an dem Zwischenstück der Frontplatte anliegt. Drehen Sie dann die Verschlussverbindung gegen den Uhrzeigersinn bis die Position auf Abbildung [4] erreicht wurde, die Feder sollte nun gespannt sein. Drücken Sie dann die Verschlussverbindung runter und befestigen Sie diese mit einer Flachkopfschraube.



4. Auslöser einbauen

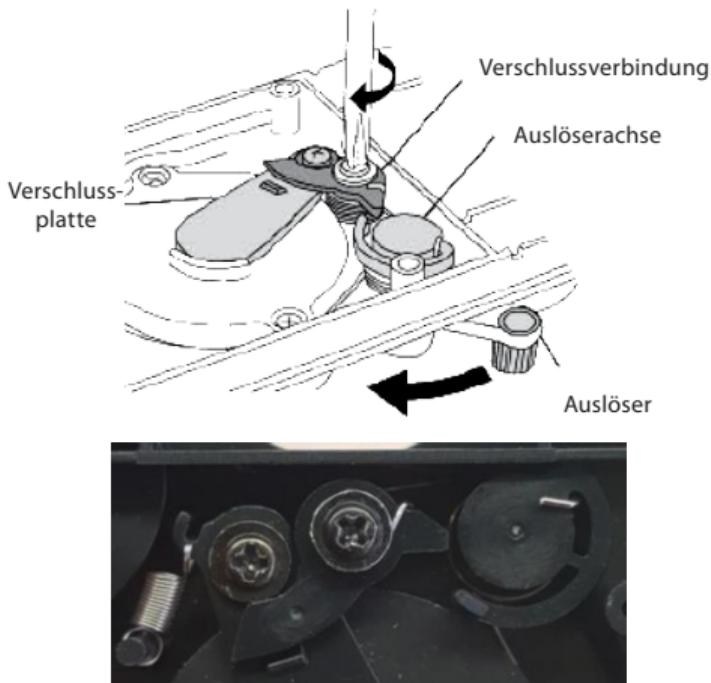
Stecken Sie die Feder D auf die Auslöserachse. Der kleine Haken der Feder muss dabei in der zweiten Aussparung der Oberseite der Auslöserachse liegen. Führen Sie dann die Achse in das Loch neben der Verschlussverbindung ein. Der lange Teil der Feder muss dabei an der Verschlussabdeckung anliegen und zeigt auf deren rechte Schraube. Stecken Sie von der anderen Seite den Auslöser auf die Achse und fixieren Sie ihn mit einer Flachkopfschraube. Am Fuß des Auslösers befindet sich eine kleine Aussparung, die in das Gegenstück an der Frontplatte der Kamera einrasten muss.



5. Verschlussmechanismus gängig machen

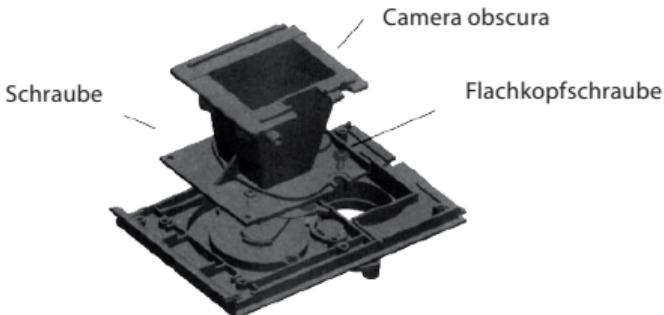
Lösen Sie nun die Flachkopfschraube der Verschlussverbindung vorsichtig um etwa eine halbe Drehung. Betätigen Sie dann den Auslöser. Lässt sich die Mechanik noch nicht bewegen, lösen Sie die Schraube erneut ein wenig. Wenn alles funktioniert, ist ein

Klickgeräusch zu hören und die Verschlussplatte öffnet sich für einen kurzen Moment.



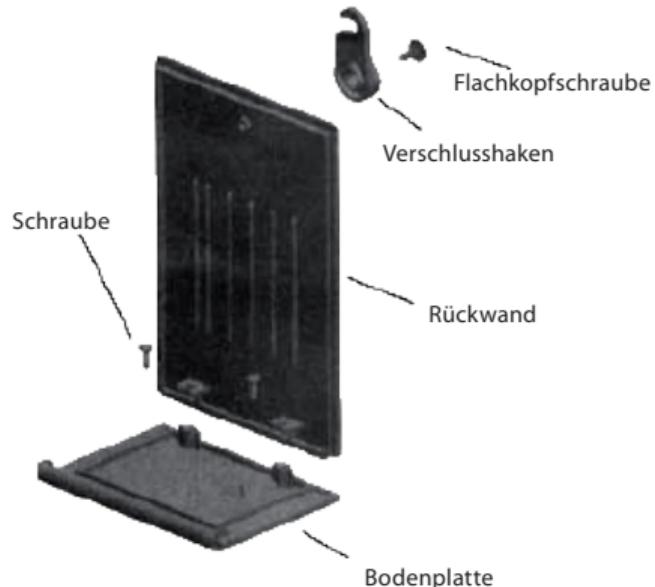
6. Camera obscura einbauen

Befestigen Sie die Camera obscura, so dass deren Aussparung nach rechts zeigt. Verwenden Sie dazu zwei Flachkopfschrauben und zwei normale Schrauben.



SCHRITT 4: RÜCKSEITE VORBEREITEN

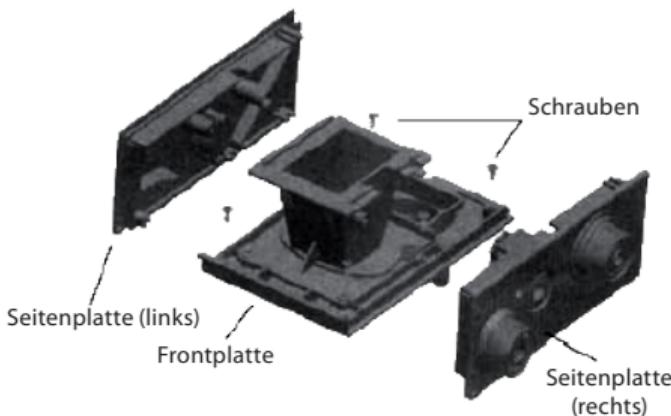
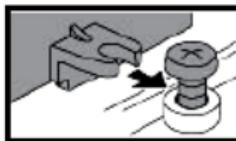
Bringen Sie den Verschlusshaken mit einer Flachkopfschraube an der Rückwand der Kamera an. Falls sich der Haken nicht drehen lässt, lösen Sie die Schraube ein wenig. Verbinden Sie die Rückwand dann über zwei normale Schrauben mit der Bodenplatte.



SCHRITT 5: KAMERA MONTIEREN

1. Seitenplatten anbringen

An der Rückseite der Frontplatte finden Sie sechs freie Schraubensockel. Versehen Sie diese Sockel mit jeweils einer Schraube, die nur leicht eingedreht wird. Stecken Sie dann die Seitenplatten auf diese Schrauben und ziehen Sie die Schrauben fest. (siehe Grafik)



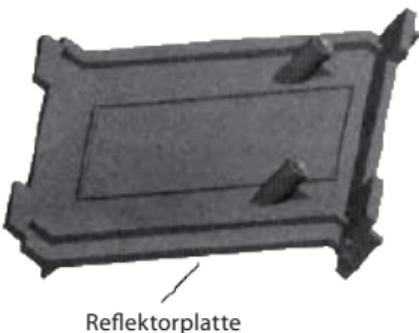
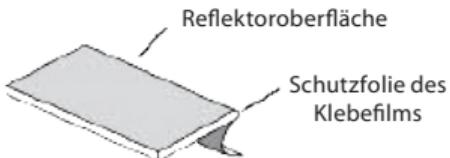
2. Reflektor auf Reflektorplatte anbringen

Nehmen Sie den Reflektor und die Reflektorplatte zur Hand. Auf der Rückseite der Reflektorplatte finden Sie zwei Schraubensockel und einen Rahmen für den Reflektor. In diesen muss der Reflektor geklebt werden. Auf der Rückseite des Reflektors ist dazu ein Klebefilm aufgebracht. Entfernen Sie die dort angebrachte Schutzfolie und kleben Sie den Reflektor in den dafür vorgesehenen Rahmen.



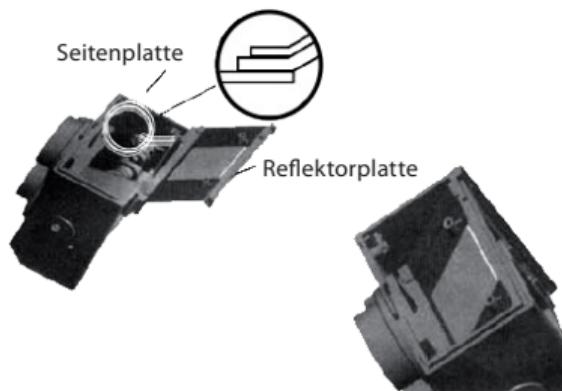
HINWEIS:

*Bauen Sie die Reflektorplatte so in die Kamera ein,
dass die Schraubenöffnung nach oben zeigt.*

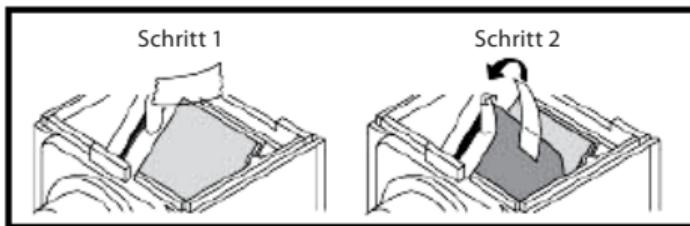


3. Reflektorplatte in Kamera einbauen

Legen Sie die Reflektorplatte wie in der Grafik zu sehen in die Kamera ein. Der Reflektor muss dabei zur Objektivöffnung und die Schraubensockel nach oben zeigen. Die Reflektorplatte wird unter die Führungsschienen der Seitenteile geschoben. Ziehen Sie dazu die Seitenteile **vorsichtig** etwas auseinander und achten Sie darauf, dass die Kunststoffnasen der Reflektorplatte in den passenden Aussparungen der Frontplatte einrasten.

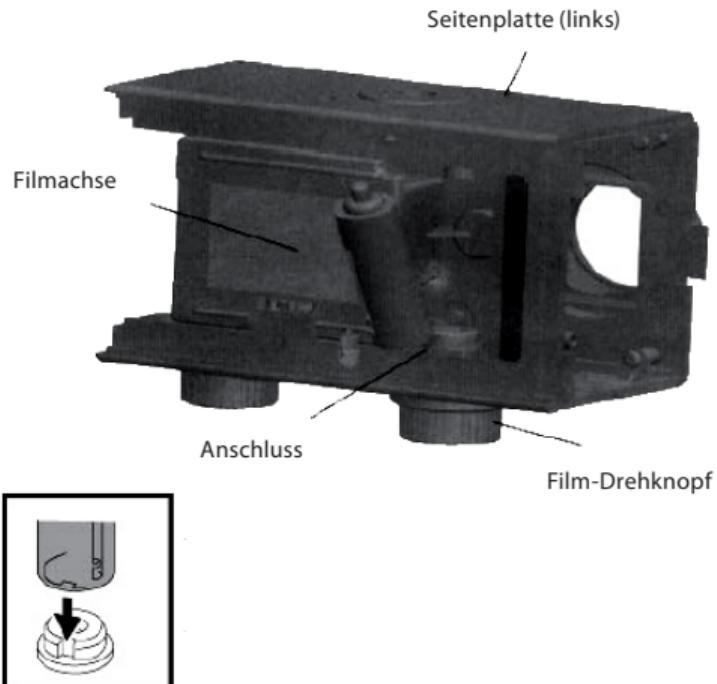


Entfernen Sie dann die Schutzfolie von der Oberseite des Reflektors mit einem Stück Klebeband, wie in der folgenden Abbildung zu sehen.



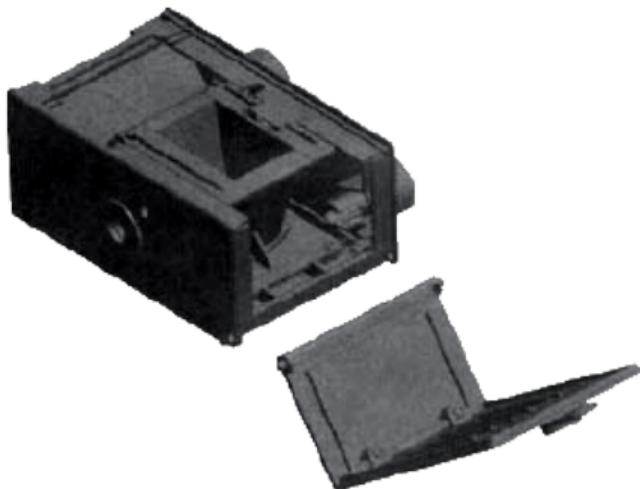
4. Filmachse einbauen

Setzen Sie die Filmachse in das Gehäuse ein. Ziehen Sie bei Bedarf **vorsichtig** die beiden Seitenplatten etwas auseinander. Die Filmachse hat auf einer Seite eine kleine Vorwölbung, die genau in den Anschluss am Drehknopf passt.



5. Rückseite einbauen

Hängen Sie die Rückseite der Kamera in die dafür vorgesehenen Löcher der Seitenteile ein. Ziehen Sie dazu die Seitenteile **vorsichtig** ein wenig auseinander.

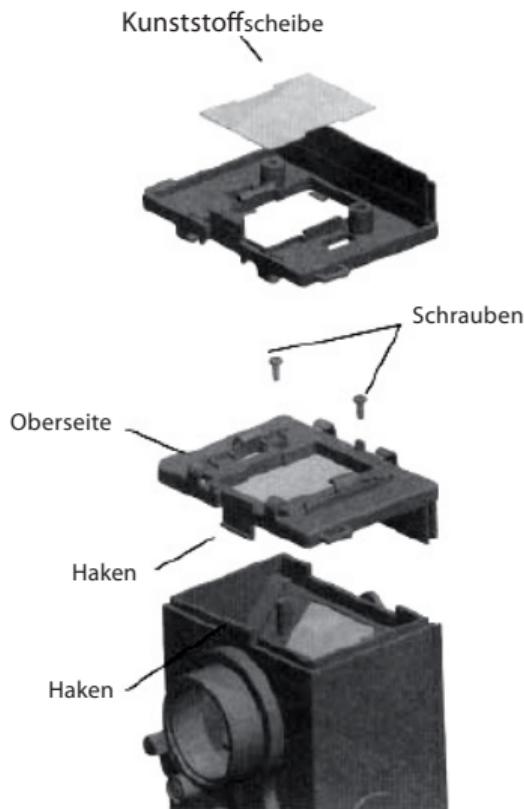


Überprüfen Sie nach diesem Schritt den festen Sitz der sechs Schrauben, die die Seitenteile fixieren. Ziehen Sie die Schrauben bei Bedarf etwas nach.

SCHRITT 6: SUCHER MONTIEREN

1. Oberseite anbringen

Bringen Sie zunächst die kleine Kunststoffscheibe an der Rückwand der Oberseite an. Sie rastet in die dort angebrachten Haken ein. Montieren Sie dann die Oberseite auf die Kamera und fixieren Sie sie mit zwei Schrauben. Bei korrekter Montage rastet die Oberseite ebenfalls spürbar in das Gehäuse der Kamera ein.



2. Sucher einbauen



ACHTUNG:

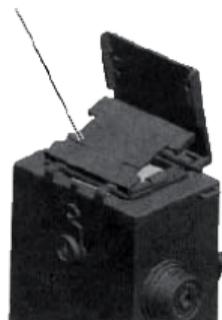
Vorder- und Rückseite des Suchers können nicht vollständig senkrecht gedreht werden!

Schieben Sie zunächst die Vorderseite des Suchers flach in die dafür vorgesehenen Haken an der Kameraoberseite. Verfahren Sie ebenso mit der Rückseite des Suchers. Halten Sie die beiden Teile mit den Fingern geöffnet und setzen Sie die Seitenwände des Suchers ein. Dabei muss der kleine Haken der Seitenteile jeweils nach außen zeigen.

Vorderseite



Rückseite



Seitenteil



Haken

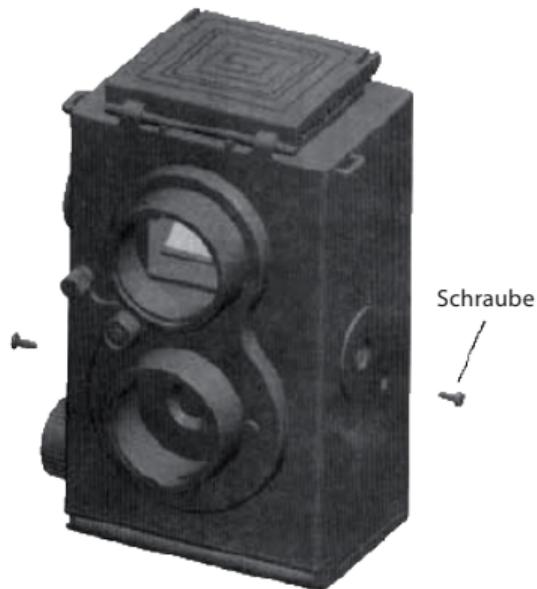
Seitenteil



Haken

3. Kameragehäuse fixieren

Beenden Sie den Zusammenbau des Kameragehäuses, indem Sie es mit zwei Schrauben fixieren. Dazu befinden sich an den Seitenteilen Löcher, über die Sie die Gewinde erreichen.



SCHRITT 7: OBJEKTIVE MONTIEREN

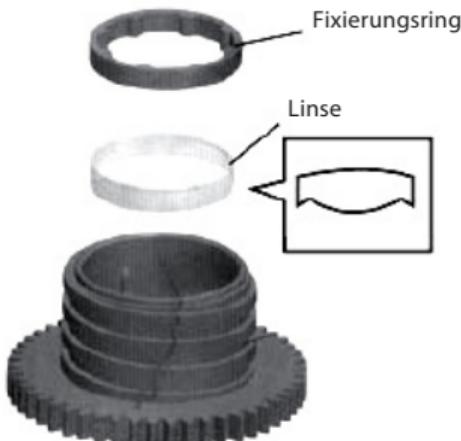
1. Sucher-Objektiv zusammenbauen

Nehmen Sie das Sucher-Objektiv zur Hand. Legen Sie eine der beiden mitgelieferten Linsen in das Objektiv. Die gewölbte Seite der Linse muss dabei nach unten zeigen. Befestigen Sie die Linse anschließend mit dem Fixierungsring. Drücken Sie ihn vorsichtig in das Sucher-Objektiv, bis die Linse fest sitzt.



HINWEIS:

Vermeiden Sie Fingerabdrücke oder Kratzer auf den Linsen, da dies später die Bildqualität oder die Darstellung des Motivs im Sucher negativ beeinflussen kann.



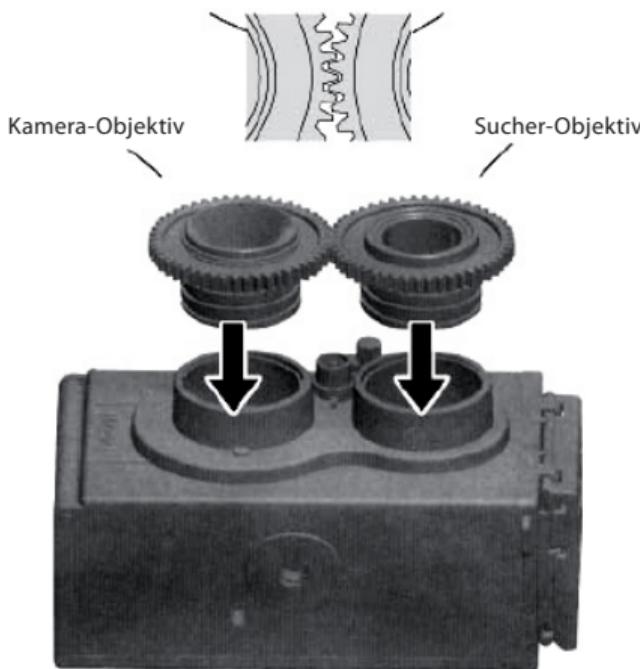
2. Kamera-Objektiv zusammenbauen

Stellen Sie das Kamera-Objektiv so auf, dass der Fokussierungsring nach oben zeigt. Legen Sie die Lochplatte so hinein, dass die flache Seite nach unten zeigt. Legen Sie darauf die Linse mit der gewölbten Seite nach oben. Befestigen Sie die Einzelteile, indem Sie das Fixierungsteil in das Objektiv stecken. Die Einzelteile dürfen sich nach dem Zusammenbau nicht mehr bewegen.



3. Objektive montieren

Setzen Sie die beiden Objektive auf die Sockel der Kamera. Das Sucher-Objektiv wird oben, das Kamera-Objektiv unten angebracht. Die Zahnräder am Rand der Objektive müssen ineinandergreifen, damit sich später beim Fokussieren beide Objektive gleichzeitig bewegen. Setzen Sie dazu die Objektive locker auf die Sockel, bis Sie spüren, dass das Gewinde greift. Richten Sie dann die Zahnräder aus und schrauben Sie eines der Objektive in das Gewinde. Dabei dreht sich das andere Objektiv mit und wird ebenfalls befestigt.



VERWENDEN DER KAMERA

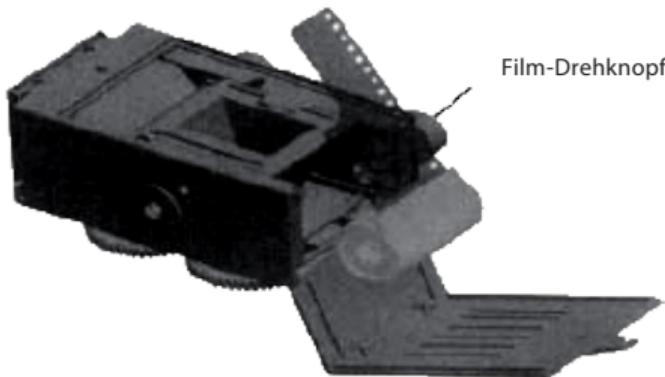
FILM EINLEGEN

Öffnen Sie die Rückseite der Kamera, indem Sie den Verschlusshebel lösen. Ziehen Sie dann den Film-Drehknopf heraus und legen Sie einen 35-mm-Film ein. Fixieren Sie den Film, indem Sie den Film-Drehknopf wieder in das Gehäuse drücken.



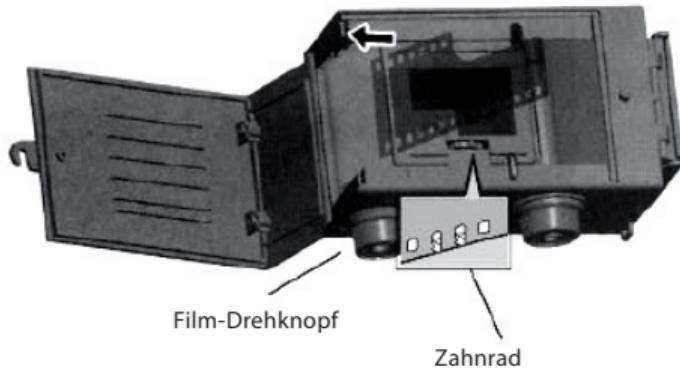
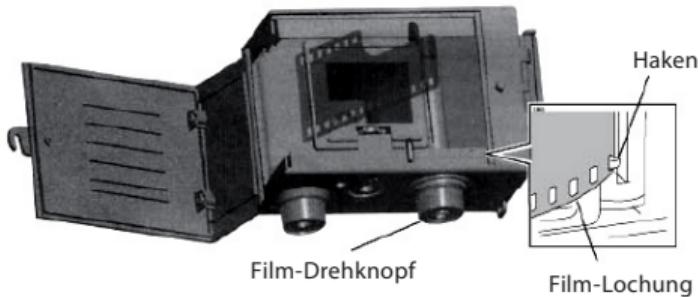
HINWEIS:

Verwenden Sie am besten einen Film mit Lichtempfindlichkeit ISO200 oder ISO400. Achten Sie beim Einlegen des Films auf die korrekte Ausrichtung.



Ziehen Sie etwas Film heraus und hängen Sie ihn in der dafür vorgesehenen Aussparung der Film-Transportrolle ein. Drehen Sie vorsichtig den oberen Film-Drehknopf, damit sich der Film auf der Transportrolle aufwickelt. Achten Sie

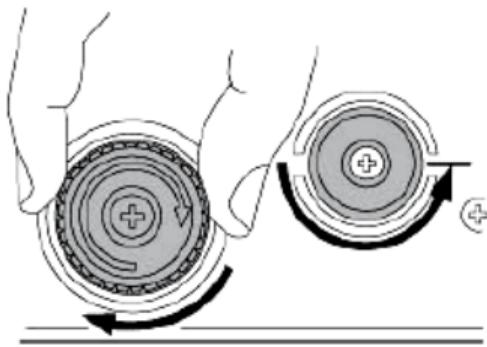
darauf, dass das Zahnrad in der Mitte der Kamera korrekt in die Lochung des Films greift.



Schließen und verriegeln Sie die Rückseite der Kamera.
Drehen Sie den oberen Film-Drehknopf im Uhrzeigersinn,
bis der kleine Pfeil auf dem Zähler parallel zu einem der
Pfeile auf dem Kameragehäuse steht. Betätigen Sie dann den
Auslöser und drehen Sie den Film-Drehknopf, bis der Zähler
auf den gegenüberliegenden Pfeil zeigt. Wiederholen Sie
diesen Vorgang erneut. Die Kamera ist nun betriebsbereit.

**HINWEIS:**

Nach jedem Foto muss der obere Film-Drehknopf gedreht werden, bis der Zählerpfeil eine halbe Umdrehung beschrieben hat.



GRUNDLEGENDE HALTUNG

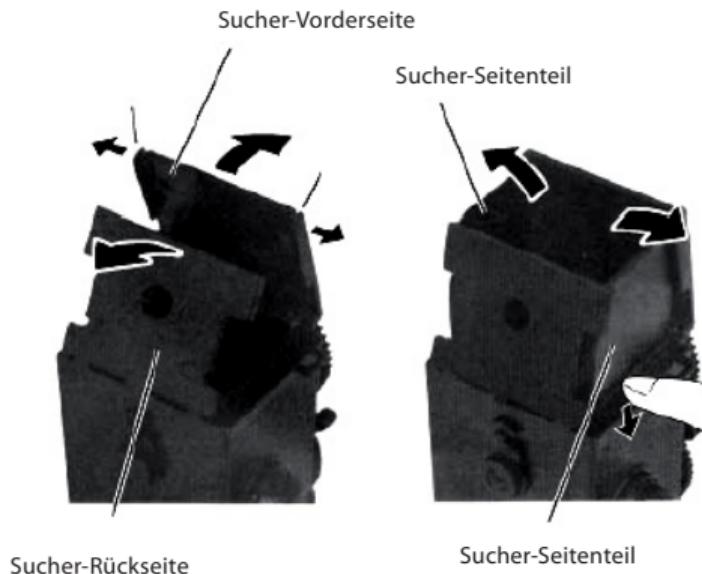
Um die Kamera korrekt einzusetzen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Befestigen Sie ein dünnes Band oder eine Schnur als Trageriemen an der Kamera.
2. Öffnen Sie den Sucher.
3. Halten Sie den Fokussierring der Kameralinse mit der rechten und den Auslöser mit der linken Hand.
4. Sehen Sie mit etwa 20 bis 30 Zentimetern Abstand in den Sucher. Drehen Sie den Fokussierring, um das Bild scharf zu stellen. Im Sucher wird das Motiv auf dem Kopf stehend dargestellt.
5. Halten Sie die Kamera vor und während dem Betätigen des Auslösers möglichst ruhig und stabil. Sie können dazu den Trageriemen straff ziehen und so als Hilfsmittel nutzen (siehe Grafik) und/oder beim Auslösen die Luft kurz anhalten.

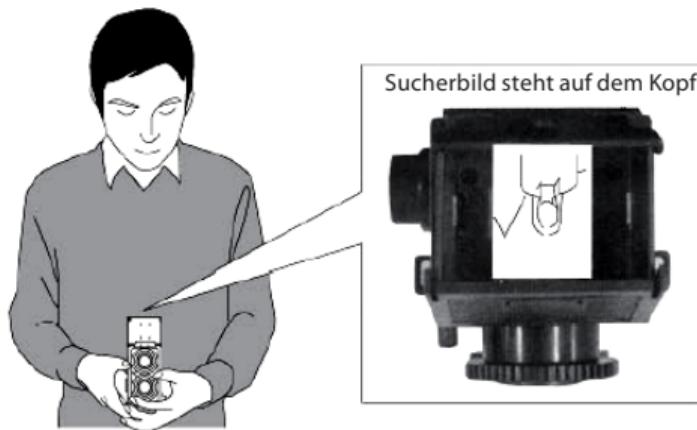


FOTOS ANFERTIGEN

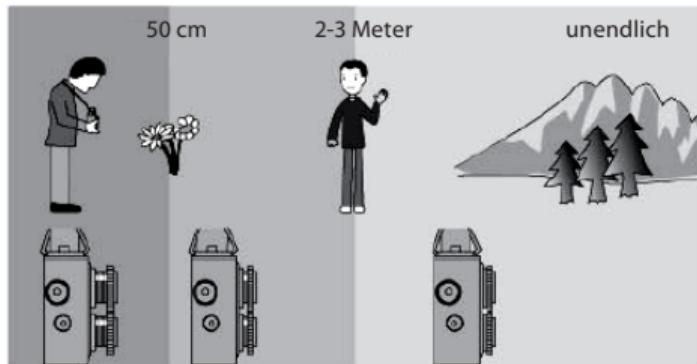
Öffnen Sie zunächst den Sucher. Klappen Sie dazu dessen Vorder- und Rückseite auf und halten Sie diese mit einer Hand fest. Klappen Sie dann die Seitenteile auf und rasten Sie diese in Vorder- und Rückseite an. An den Seitenteilen sind kleine Kunststoffnasen vorhanden, die das Aufklappen mit einem Finger ermöglichen.



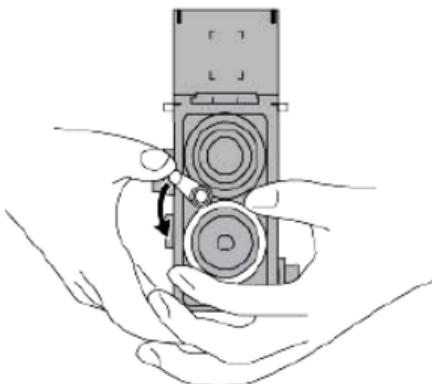
Sehen Sie von oben mit etwa 20 bis 30 Zentimetern Abstand in den Sucher. Visieren Sie das gewünschte Motiv an und bewegen Sie den Fokussierungsring an der Kamera-Linse zum Scharfstellen.



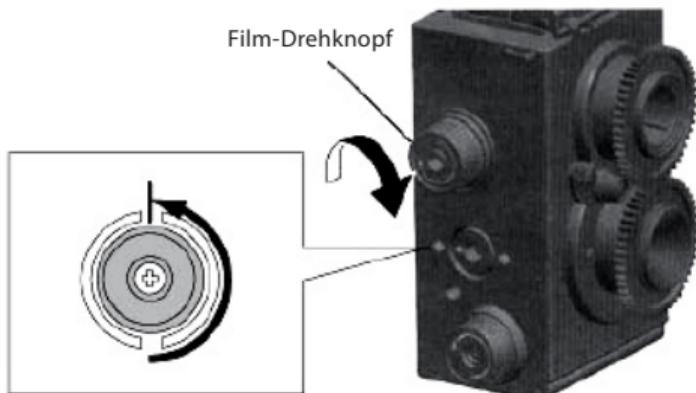
Fokussierhilfe:



Betätigen Sie den Auslöser. Halten Sie die Kamera vor und während dem Betätigen des Auslösers möglichst ruhig und stabil. Wenn ein Klicken zu hören ist, hat die Kamera eine Aufnahme gemacht.



Drehen Sie den Film über den Film-Drehknopf solange weiter, bis der Zähler eine halbe Umdrehung ausgeführt hat. Wenn sich der Drehknopf nicht mehr bewegen lässt, ist der Film vollständig aufgebraucht.



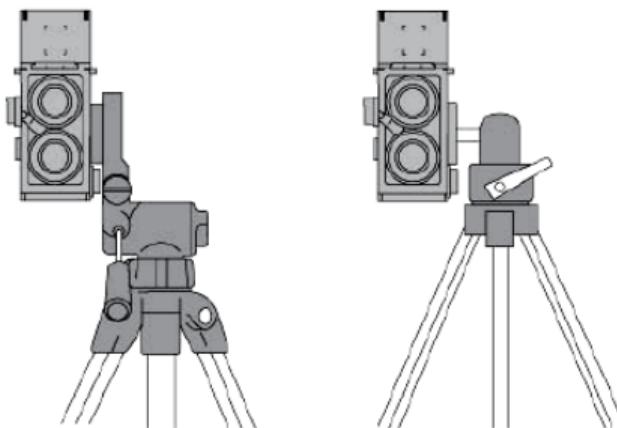
Drehen Sie den unteren der beiden Drehknöpfe in Pfeilrichtung, um einen aufgebrauchten Film zurückzuspulen. Sobald Sie deutlich nachlassenden Drehwiderstand spüren, ist der Film komplett aufgerollt und kann entnommen werden. Öffnen Sie zum Entnehmen des Films die Rückseite der Kamera, und ziehen Sie den unteren Drehknopf vorsichtig etwas aus dem Gehäuse.



HINWEIS:

Die meisten Fotolabors entwickeln Filme in speziellen Maschinen. Da der Film in der Kamera manuell und damit nicht gleichmäßig bewegt wird, kann es dadurch zu abgeschnittenen Fotos kommen.

Sie können die Kamera auch an einem Stativ befestigen, um verwackelte Bilder zu vermeiden. Kippen Sie dazu die Trägerplatte des Stativs zur Seite und schrauben Sie die Kamera über das Gewinde an ihrer linken Seite auf das Stativ.



**Kundenservice: DE : +49 (0)7631-360-350
CH: +41 (0)848-223-300 | FR: +33 (0)388-580-202**

**Importiert von: PEARL.GmbH
PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen**

© REV4 / 21.04.2021 – EB/MB//LZ/FR//MF

NC-9949-675

SOMIKON®

Appareil photo lo-fi
double objectif
à assembler



Mode d'emploi

Appareil photo lo-fi
double objectif
à assembler

TABLE DES MATIÈRES

Votre nouvel appareil photo

Conseils pour l'utilisation de ce mode d'emploi	6
Consignes de sécurité	6

Description du produit

Éléments d'assemblage.....	8
Aperçu de l'appareil	10

Assemblage

ÉTAPE 1 : Partie latérale gauche	12
ÉTAPE 2 : Partie latérale droite	13
ÉTAPE 3 : Plaque avant	16
ÉTAPE 4 : Face arrière	22
ÉTAPE 5 : Installer la caméra.....	23
ÉTAPE 6 : Assembler le viseur	28
ÉTAPE 7 : Assembler l'objectif.....	31

Utiliser l'appareil photo

Insérer la pellicule	34
Position de base.....	37
Prendre des photos.....	38

VOTRE NOUVEL APPAREIL PHOTO

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil à assembler.
Il permet une plongée passionnante dans la technologie et
l'histoire de la photographie.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire
attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes
et astuces suivantes.

Contenu

- Appareil photo à assembler
- Mode d'emploi

**Accessoires requis, disponibles séparément sur
www.pearl.fr :**

- Bande adhésive transparente
- Pellicule photo 35 mm (si possible ISO200)
- Petit tournevis cruciforme

CONSEILS POUR L'UTILISATION DE CE MODE D'EMPLOI

Pour utiliser ce manuel le plus efficacement possible, il est nécessaire de clarifier certains termes et symboles que vous rencontrerez dans ce guide.

Symboles utilisés

	Ce symbole signale les dangers possibles et les informations importantes sur l'utilisation du produit. Il est utilisé chaque fois que votre attention est particulièrement nécessaire.
	Ce symbole indique les conseils et les informations utiles pour une utilisation optimale du produit.

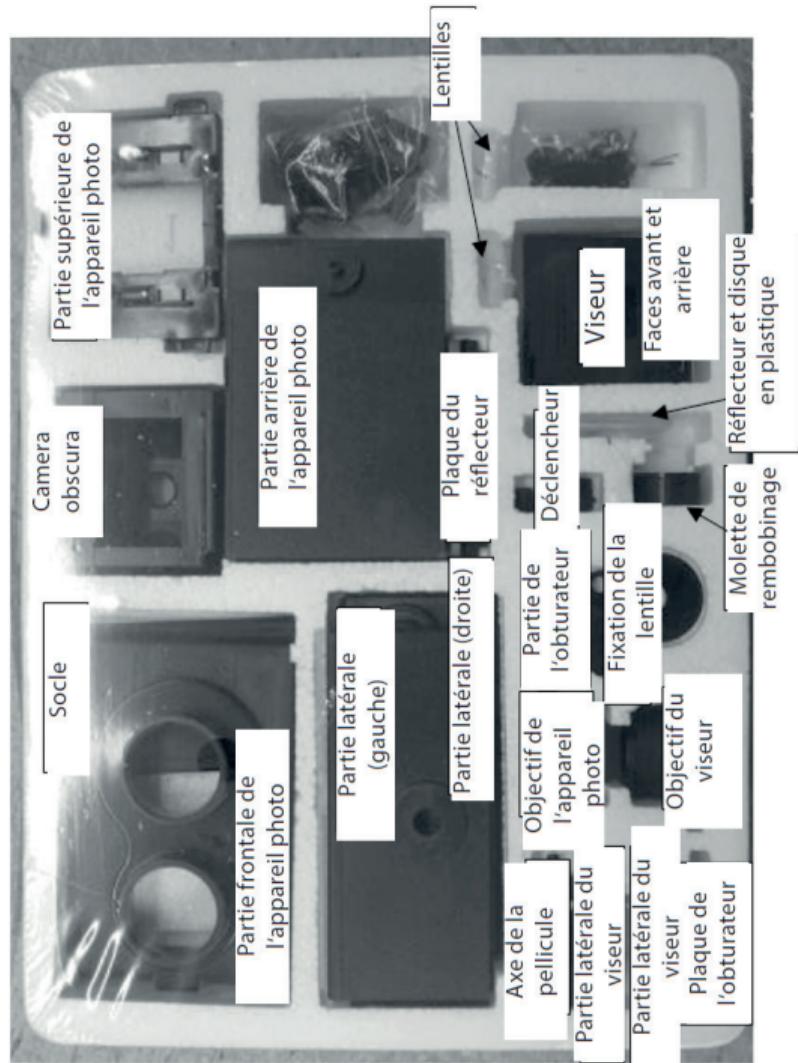
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- Maintenez le produit à l'écart de l'humidité et de la chaleur extrême.
- Ne plongez l'appareil ni dans l'eau ni dans un autre liquide.

- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants.
- Respectez la législation locale concernant les libertés individuelles et le droit à l'image. La législation française interdit de filmer, enregistrer ou photographier des personnes à leur insu. Elle requiert également l'autorisation des personnes concernées avant toute utilisation et/ou diffusion d'enregistrements audio, photo ou vidéo. Avant d'installer une caméra de surveillance (notamment une caméra discrète) à votre domicile, si des salariés y travaillent, la loi française actuelle vous oblige à faire une déclaration à la CNIL et à en informer le(s) salarié(s) par écrit. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le site de la CNIL (www.cnil.fr).
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

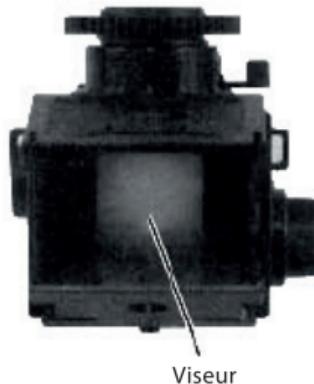
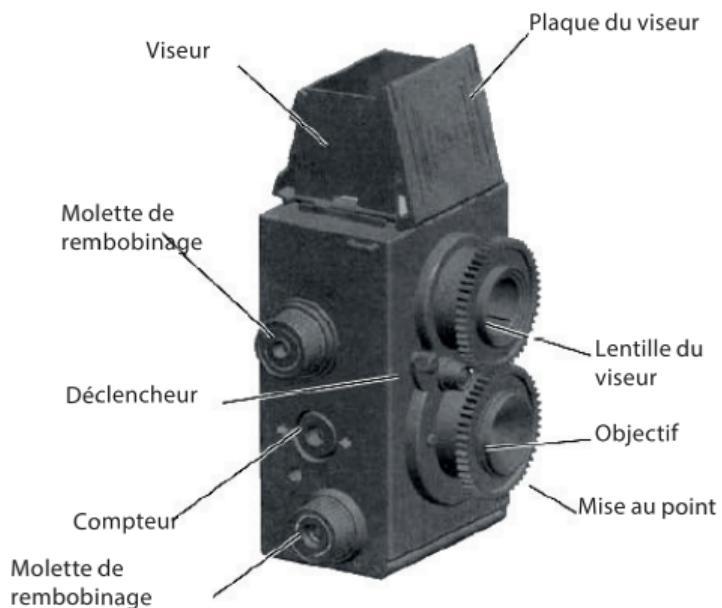
DESCRIPTION DU PRODUIT

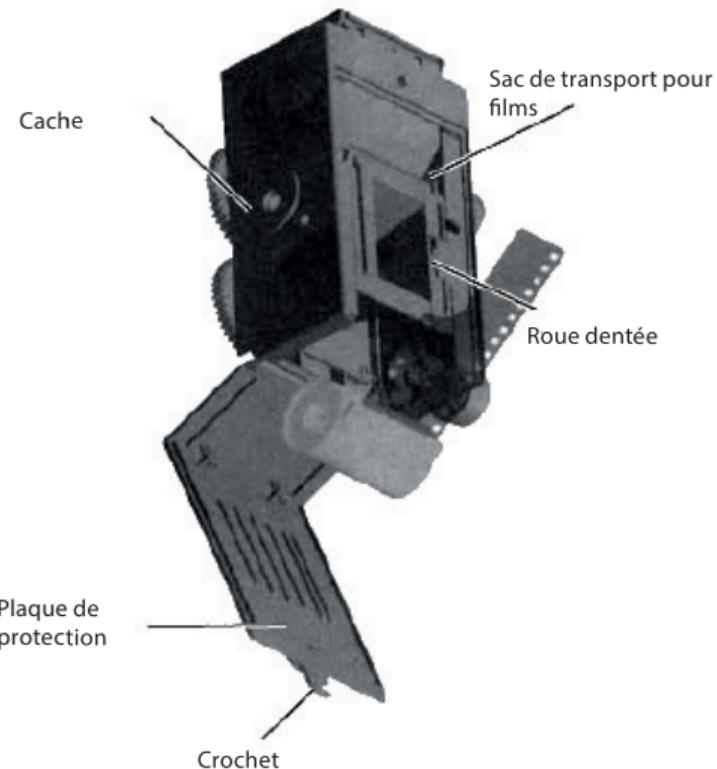
ÉLÉMENTS D'ASSEMBLAGE





APERÇU DE L'APPAREIL



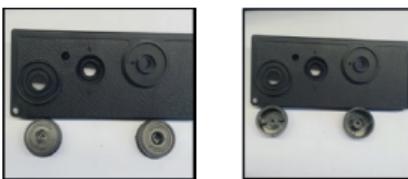


ASSEMBLAGE

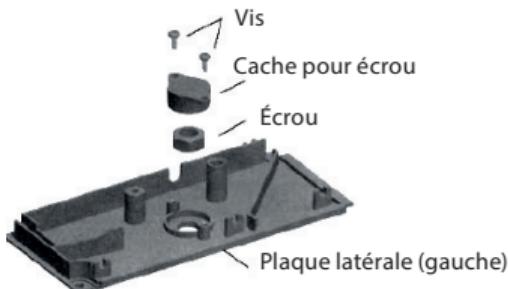


NOTE :

Veillez à ne pas forcer lorsque vous serrez les vis. Les filetages sont en plastique et donc très fragiles. Procédez avec précaution pour ne pas endommager l'appareil photo lors de l'assemblage. Les boutons peuvent sembler identiques vus du dessus, mais diffèrent à l'intérieur. Faites bien attention aux illustrations.



ÉTAPE 1 : PARTIE LATÉRALE GAUCHE

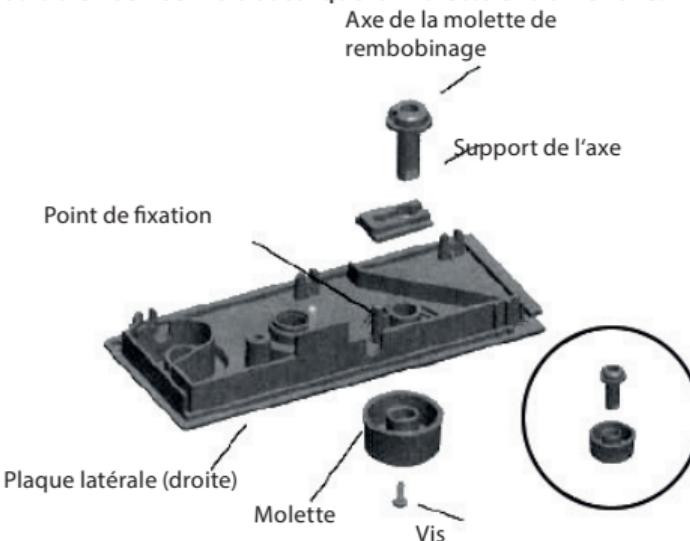


Fixez le cache-écrou à l'intérieur de la partie latérale gauche de l'appareil photo. Pour cela, placez l'écrou sur la découpe de la partie latérale et placez le cache-écrou dessus puis vissez-le.

ÉTAPE 2 : PARTIE LATÉRALE DROITE

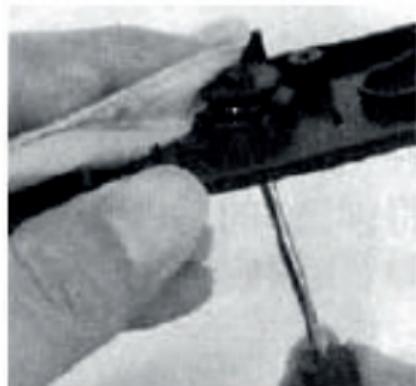
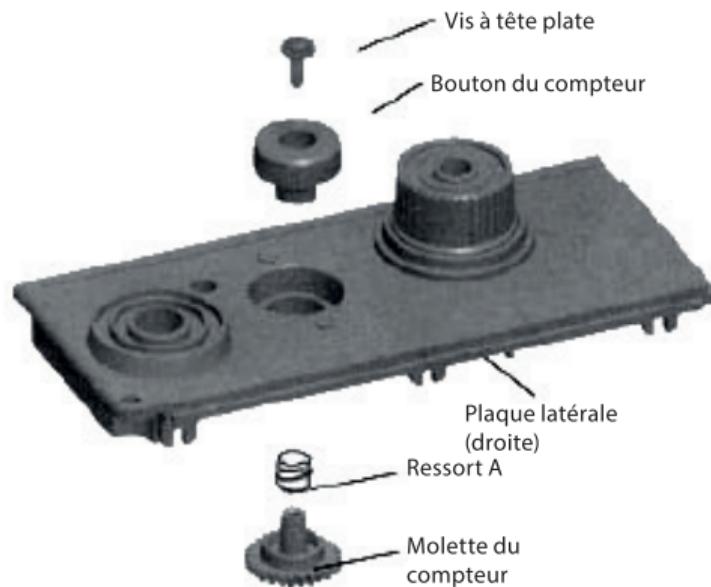
1. Assembler la molette de rembobinage

Enfilez l'axe de la molette de rembobinage par le plus grand trou du support de l'axe. Puis ajustez la molette sur l'axe de l'autre côté. Fixez-la à l'aide d'une vis. Veillez à ce que la vis soit bien serrée mais aussi que la molette entraîne l'axe.



2. Assembler le compteur

Retournez les parties latérales. Fixez le ressort A à la roue dentée du compteur. Enfilez ensuite de l'autre côté la molette du compteur sur la roue dentée du compteur et fixez-la avec une vis à tête plate. Vérifiez ensuite si la molette du compteur bouge lorsque vous tournez la roue dentée du compteur.

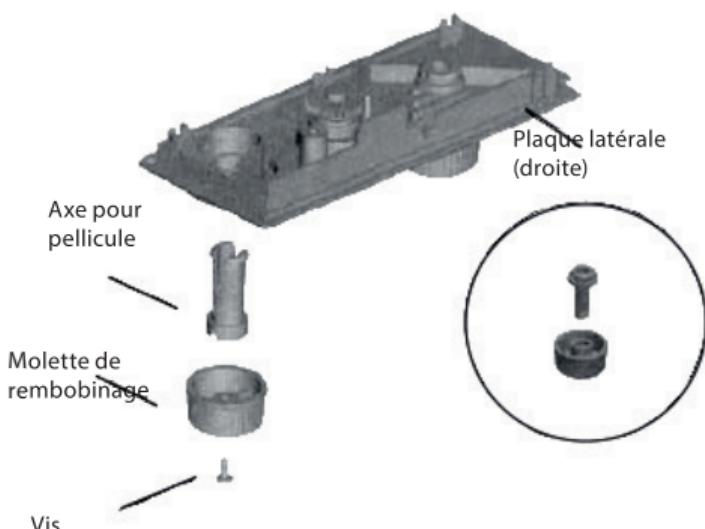


Serrez bien la vis.
Aidez-vous en tenant la
roue dentée. Utilisez un
chiffon pour éviter de
vous blesser les doigts.

3. Assembler la molette de rembobinage

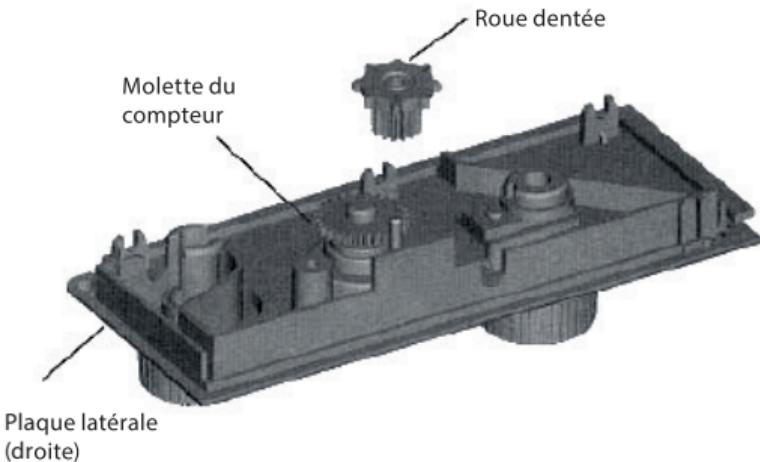
Assemblez l'axe de la pellicule et la molette de rembobinage avec une vis. L'extrémité la plus grosse de l'axe de la pellicule

doit alors reposer à l'intérieur de la molette. Insérez ensuite l'axe par l'extérieur à travers le trou correspondant sur la partie latérale droite.



4. Installer la roue dentée

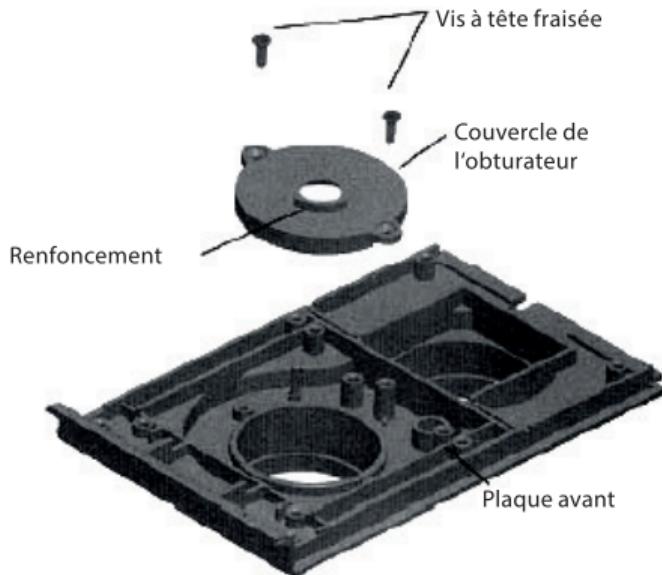
Positionnez la roue dentée sur le petit axe métallique à côté de la roue dentée du compteur. La partie large de la roue dentée doit être dirigée vers le haut. Le compteur doit bouger lorsque vous actionnez la roue dentée. Il n'est pas fixé mais simplement enfilé sur l'axe métallique. Veillez à ne pas le perdre durant l'assemblage de l'appareil photo.



ÉTAPE 3 : PLAQUE AVANT

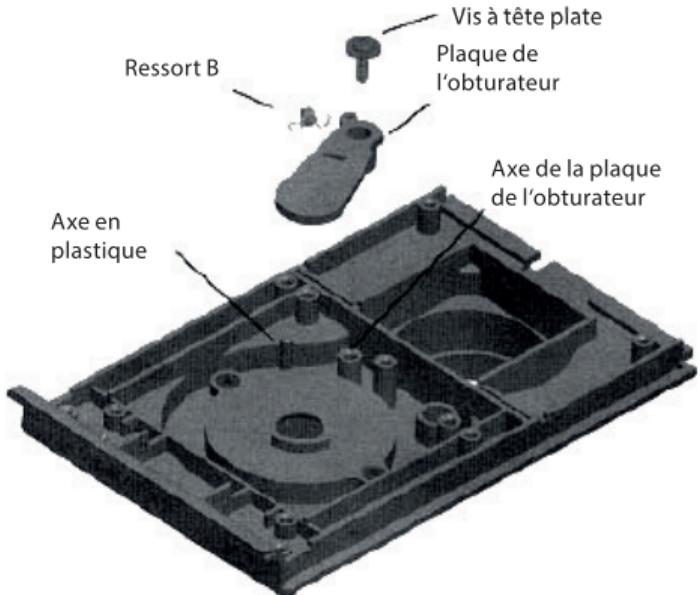
1. Assembler le couvercle de l'obturateur

Fixez le couvercle de l'obturateur sur l'ouverture ronde inférieure de la plaque frontale. Veillez pour cela à ce que le petit renflement soit dirigé vers le haut. Utilisez deux vis à tête fraisée pour la fixation. N'utilisez pas d'autre vis sinon l'obturateur ne pourra pas bouger.



2. Assembler la plaque de l'obturateur

Enfilez ensuite une boucle du ressort B dans le petit axe en plastique du couvercle de l'obturateur. Posez un doigt sur l'axe en plastique pour que le ressort ne puisse pas glisser vers le bas. Positionnez ensuite la plaque de l'obturateur dans l'axe prévu à cet effet. Passez en même temps les petits crochets de la plaque de l'obturateur à travers la boucle libre du ressort. Veillez alors à ne pas détendre le ressort, ce qui empêcherait plus tard le bon fonctionnement de l'obturateur. Si tout est monté correctement, le ressort de la plaque de l'obturateur revient dans sa position initiale après un mouvement. Fixez enfin la plaque de l'obturateur avec une vis à tête plate.



3. Assembler la connexion de l'obturateur



NOTE :

L'ensemble du mécanisme de l'obturateur ne fonctionne qu'à la fin de toutes les étapes d'assemblage.

Placez le ressort C sous a connexion pour obturateur, de sorte que le petit crochet du ressort repose contre la connexion [3]. Placez a connexion sur l'axe du connecteur, de sorte que l'extrémité longue du ressort C pointe vers la droite et repose contre le séparateur de la face avant. Tournez ensuite la connexion dans le sens antihoraire jusqu'à obtenir le résultat de l'image [4]. Le ressort doit être tendu. Fixez ensuite la connexion à l'aide d'une vis à tête plate.

Illustration 1



Illustration 2



Illustration 3

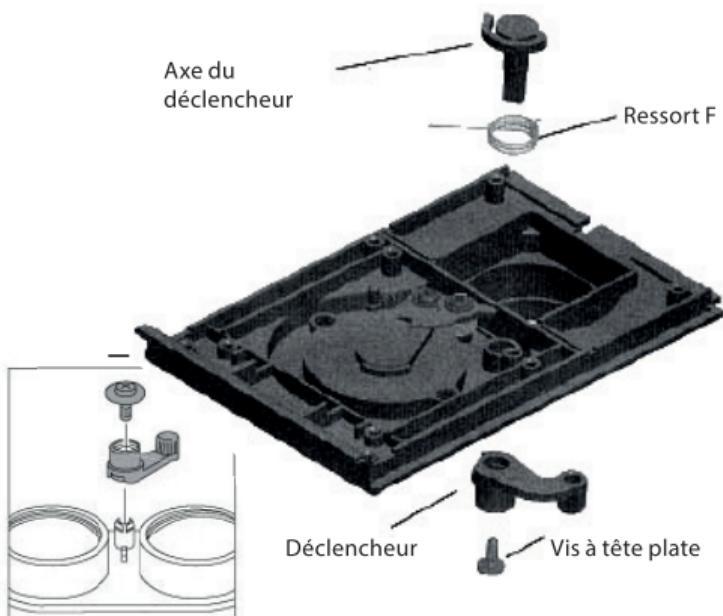


Illustration 4



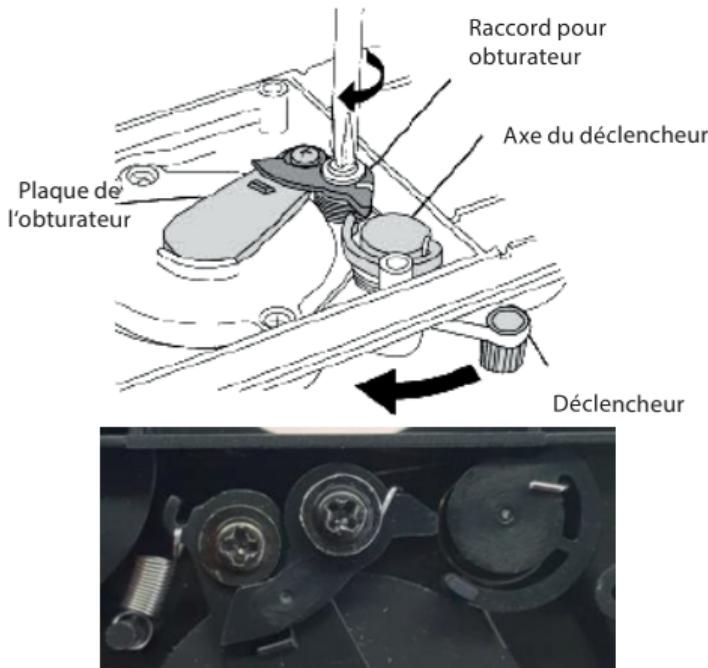
4. Assembler le déclencheur

Placez le ressort D sur l'axe du déclencheur. Le petit crochet du ressort doit alors reposer dans le deuxième renforcement sur la partie supérieure de l'axe du déclencheur. Enfilez ensuite l'axe dans le trou à côté de la connexion de l'obturateur. La partie longue du ressort doit alors reposer contre le couvercle de l'obturateur et pointer vers sa vis droite. Enfilez ensuite de l'autre côté le déclencheur sur l'axe du compteur et fixez-le avec une vis à tête plate. Au pied du déclencheur se trouve un petit renforcement qui doit venir s'enclencher dans partie complémentaire sur la plaque frontale de l'appareil photo.



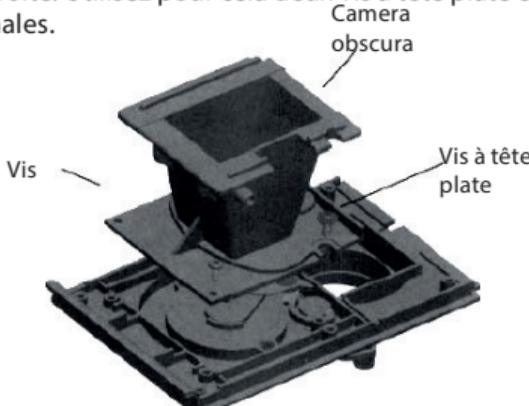
5. Actionner le mécanisme de l'obturateur

Dévissez avec précaution la vis à tête plate de la connexion de l'obturateur environ un demi tour. Appuyez ensuite sur le déclencheur. Si le mécanisme ne bouge pas, dévissez encore un peu la vis. Si tout fonctionne, vous entendez un clic et la plaque de l'obturateur s'ouvre pendant un court instant.



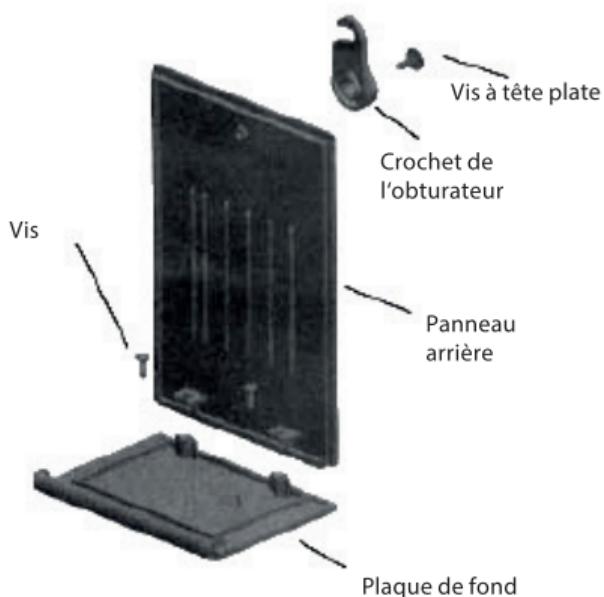
6. Assembler la camera obscura (chambre noire)

Fixez la camera obscura pour que son ouverture soit dirigée vers la droite. Utilisez pour cela deux vis à tête plate et deux vis normales.



ÉTAPE 4 : FACE ARRIÈRE

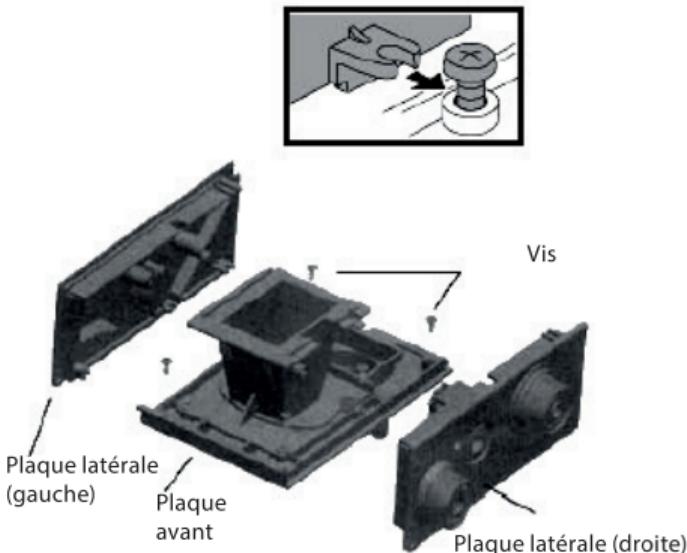
Fixez le crochet de l'obturateur à la partie arrière de l'appareil photo à l'aide d'une vis à tête plate. Au cas où le crochet ne tourne pas, desserrez encore légèrement la vis. Assemblez la partie arrière au socle avec deux vis normales.



ÉTAPE 5 : INSTALLER LA CAMÉRA

1. Monter les parties latérales

Sur la face arrière de la plaque frontale, vous trouverez six pas de vis libres. Placez une vis dans chaque pas de vis en la vissant très légèrement. Placez ensuite les parties latérales sur les vis et vissez à fond (voir image).



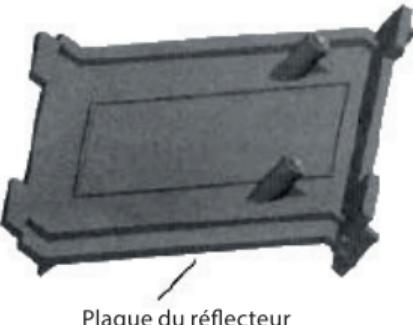
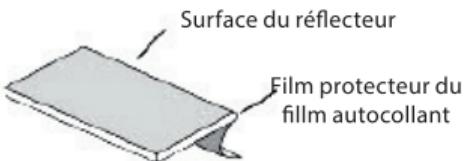
2. Fixer le réflecteur sur la plaque du réflecteur

Prenez le réflecteur et la plaque du réflecteur dans la main. A l'arrière de la plaque du réflecteur se trouvent deux pas de vis et un cadre pour le réflecteur. Le réflecteur doit être collé dans ce cadre. La face arrière du réflecteur est pourvue d'un film autocollant à cet effet. Retirez la pellicule protectrice et collez le réflecteur dans le cadre prévu à cet effet.



NOTE:

Placez la plaque du réflecteur dans l'appareil de manière à ce que l'ouverture des vis soit dirigée vers le haut.

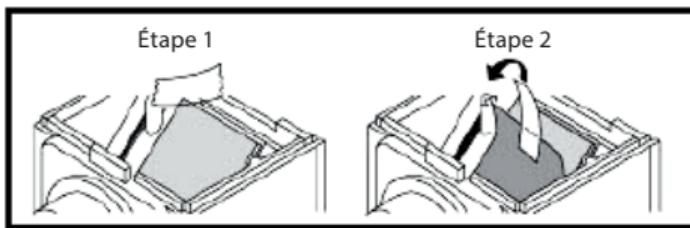
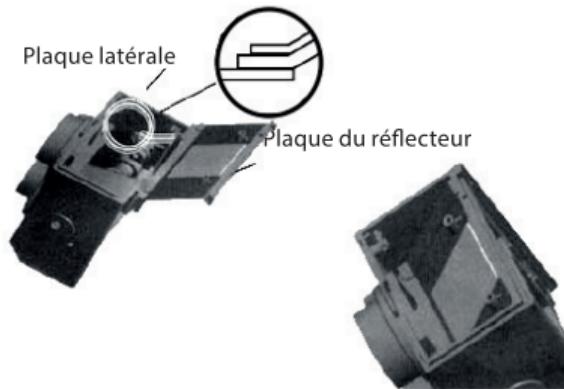


Plaque du réflecteur

3. Monter la plaque du réflecteur dans l'appareil photo

Insérez ensuite la plaque du réflecteur dans l'appareil photo tel qu'illustré sur l'image. Le réflecteur doit être dirigé vers l'ouverture de l'objectif et les pas de vis vers le haut. Poussez la plaque du réflecteur dans les rainures des parties latérales. Pour cela, écartez légèrement les parties latérales et veillez à ce que les arrêts en plastique de la plaque de réflecteur

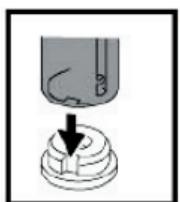
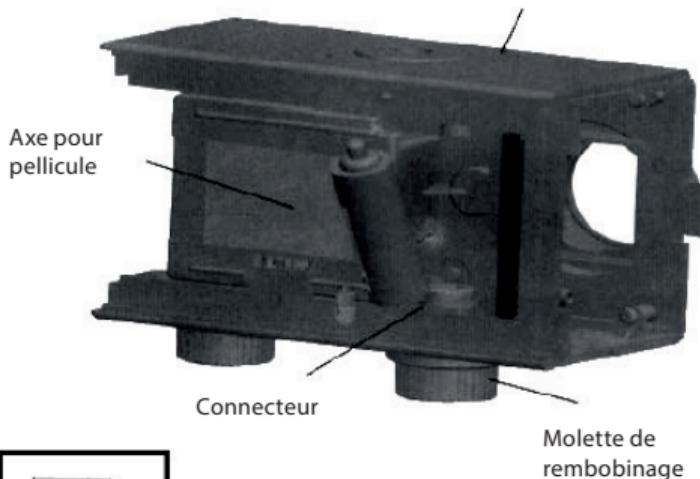
s'enclenchent dans les encoches correspondantes.



4. Monter l'axe de la pellicule

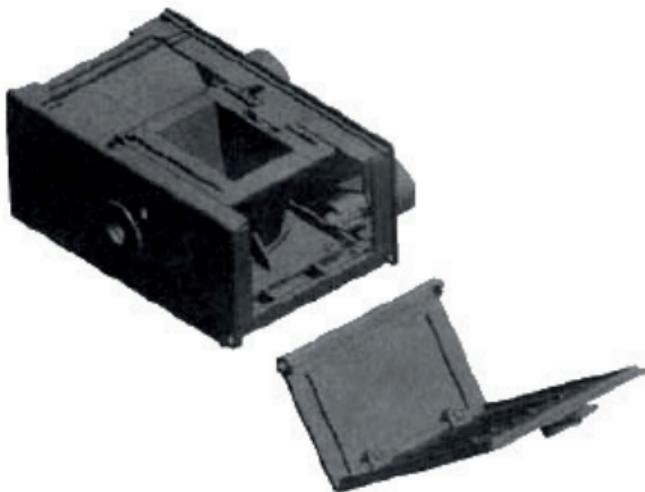
Placez l'axe de la pellicule dans le boîtier. Au besoin, écartez légèrement les deux parties latérales. L'axe de la pellicule est doté d'une petite protubérance qui s'adapte exactement dans la molette.

Plaque latérale (gauche)



5. Assembler la face arrière

Fixez la face arrière de l'appareil photo dans les trous prévus à cet effet sur les parties latérales. Pour cela, écartez légèrement les parties latérales.



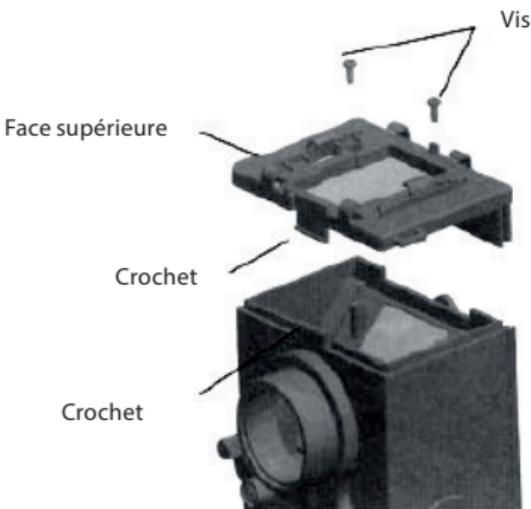
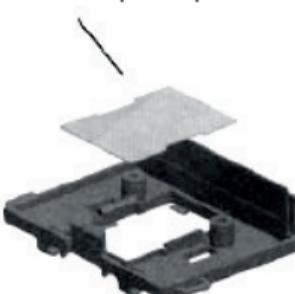
Après cette étape, vérifiez que les six vis fixant les parties latérales sont bien serrées. Revissez-les au besoin.

ÉTAPE 6 : ASSEMBLER LE VISEUR

1. Fixer la partie supérieure

Posez d'abord la petite lamelle en plastique à l'arrière de la partie supérieure. Elle s'enclenche dans les crochets qui s'y trouvent. Montez ensuite la partie supérieure de l'appareil photo et fixez-la à l'aide de deux vis. Si le montage est correct, la partie supérieure s'enclenche nettement dans le boîtier de l'appareil photo.

Lamelle en plastique



2. Monter le viseur



ATTENTION :

Les parties avant et arrière du viseur ne peuvent pas être tournées complètement perpendiculairement !

Enfilez d'abord la partie avant du viseur à plat dans les crochets prévus à cet effet sur la partie supérieure de l'appareil photo. Procédez de la même manière avec la partie arrière du viseur. Maintenez les deux parties ouvertes avec vos doigts et insérez les deux parties latérales du viseur. Les petits crochets doivent être dirigés vers l'extérieur.

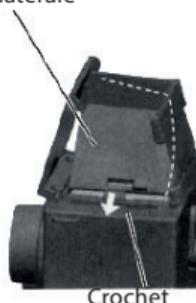
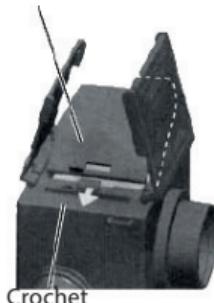
Face avant

Face arrière



Partie latérale

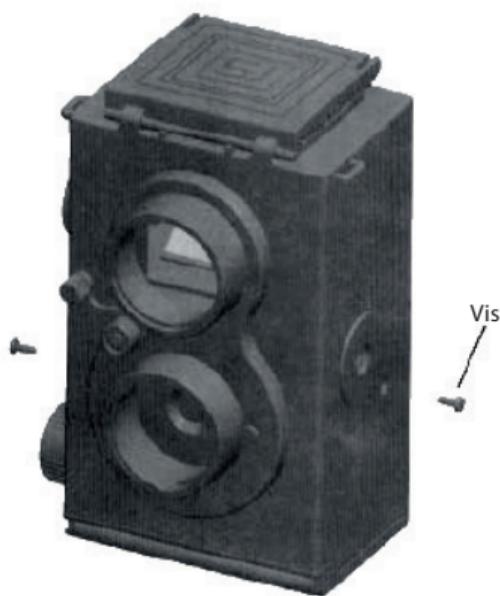
Partie latérale



Crochet

3. Fixer le boîtier de l'appareil photo

Finalisez le montage du boîtier de l'appareil photo en le fixant avec deux vis. Pour cela, des trous par lesquels vous pouvez atteindre les pas de vis sont prévus sur les parties latérales.



ÉTAPE 7 : ASSEMBLER L'OBJECTIF

1. Assembler l'objectif du viseur

Munissez-vous de l'objectif du viseur. Posez l'une des deux lentilles fournies dans l'objectif. La partie bombée de la lentille doit être orientée vers le bas. Fixez ensuite la lentille avec la bague de fixation. Enfoncez-la délicatement dans l'objectif du viseur jusqu'à ce qu'elle soit bien stable.



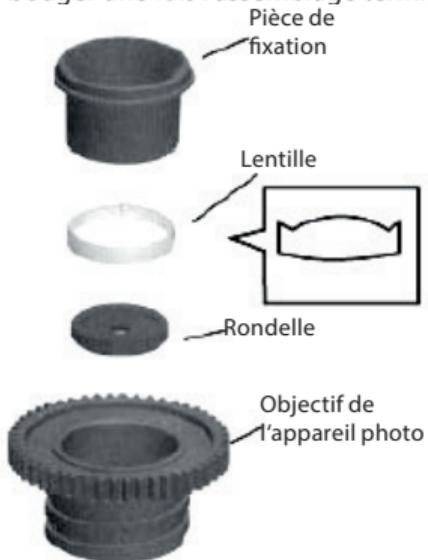
NOTE :

Évitez les traces de doigts et les rayures sur les lentilles car elles risquent d'altérer la qualité de l'image ou de gêner l'affichage du motif dans le viseur.



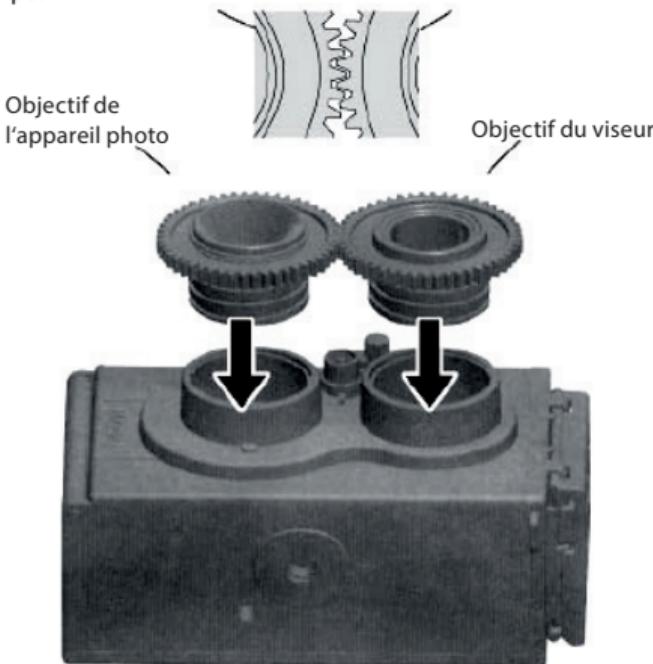
2. Assembler l'objectif de l'appareil photo

Posez l'objectif de l'appareil photo de manière à ce que la bague de focalisation soit dirigée vers le haut. Insérez-y la rondelle, face plate vers le haut. Posez-y la lentille, face bombée vers le haut. Fixez les pièces détachées en enfilant l'anneau de fixation dans l'objectif. Les pièces détachées ne doivent plus bouger une fois l'assemblage terminé.



3. Monter l'objectif

Posez les deux objectifs sur le socle de l'appareil photo. L'objectif du viseur sera fixé en haut, celui de l'appareil photo en bas. Les roues dentées au bord des objectifs doivent être imbriquées pour permettre ensuite aux deux objectifs de fonctionner simultanément. Pour cela, posez les objectifs librement sur le socle jusqu'à ce que vous sentiez le filetage. Replacez alors les roues dentées et vissez un des objectifs dans le filetage. L'autre objectif tourne et se fixe en même temps.



L'assemblage de l'appareil photo est maintenant terminé.

UTILISER L'APPAREIL PHOTO

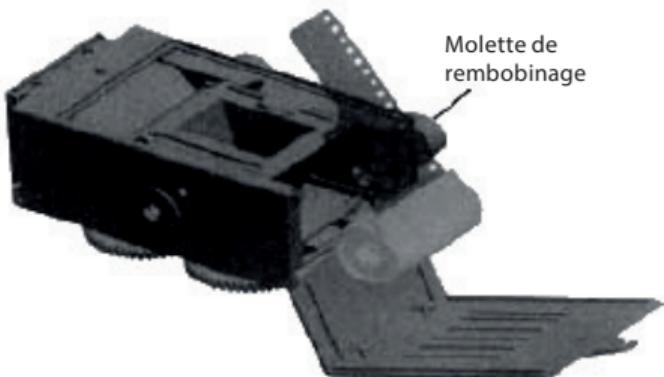
INSÉRER LA PELLICULE

Ouvrez l'arrière de l'appareil photo en relâchant les crochets de fermeture. Retirez ensuite la molette de rembobinage et insérez une pellicule de 35 mm. Fixez la pellicule en pressant la molette de rembobinage dans le boîtier.

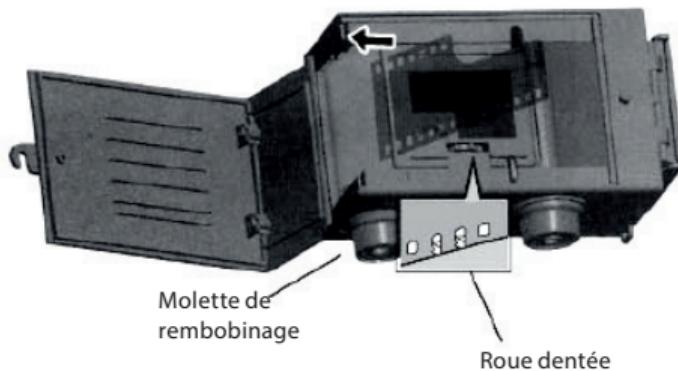
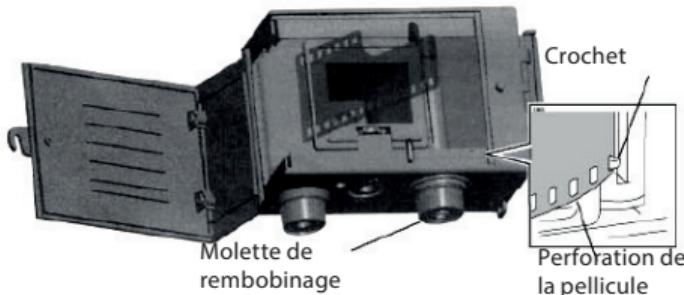


NOTE:

Utilisez de préférence une pellicule d'une sensibilité à la lumière d'ISO200 ou ISO400. Respectez le sens de la pellicule lors de la mise en place.



Déroulez un peu de film et accrochez-le dans les espaces prévus à cet effet sur la bobine de la pellicule. Tournez la molette de rembobinage avec précaution afin que la pellicule s'enroule sur la bobine. Veillez à ce que les dents de la roue dentée au milieu de l'appareil photo passent bien dans les perforations de la pellicule.



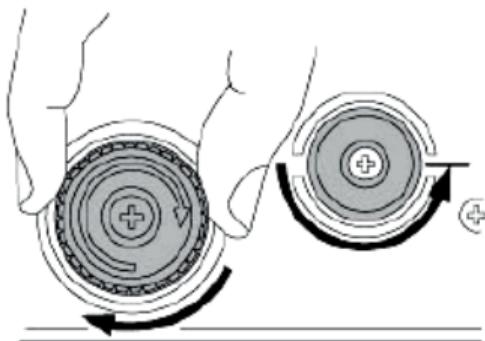
Fermez et verrouillez la face arrière de l'appareil photo.

Tournez la molette de rembobinage supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la petite flèche sur le compteur soit parallèle à l'une des flèches sur le boîtier de l'appareil photo. Appuyez ensuite sur le déclencheur et tournez la molette de rembobinage jusqu'à ce que le compteur pointe vers la flèche opposée. Répétez ce procédé. La caméra est maintenant prête à être utilisée.



NOTE:

Après chaque photo, il faut tourner la molette de rembobinage jusqu'à ce que la flèche du compteur ait effectué une demi-rotation.



POSITION DE BASE

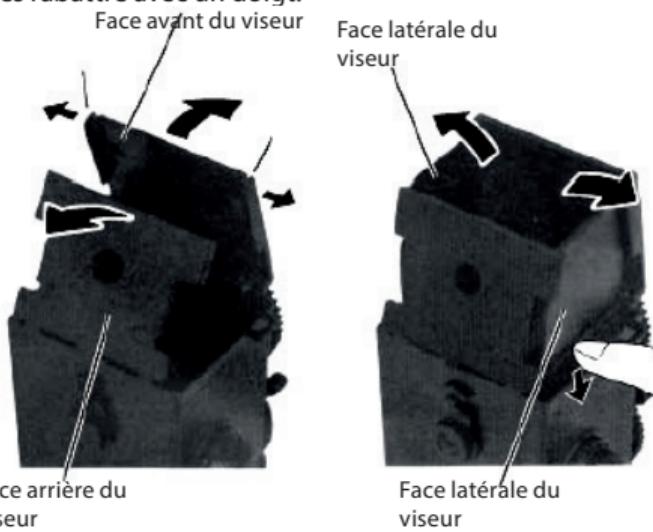
Afin d'utiliser correctement l'appareil photo, veuillez procéder comme suit :

1. Fixez une fine lanière ou une ficelle en tant que dragonne pour l'appareil photo.
2. Ouvrez le viseur.
3. Tenez l'anneau de focalisation de la lentille de l'appareil photo de la main gauche et le déclencheur de la main droite.
4. Regardez dans le viseur à une distance de 20 à 30 centimètres. Tournez l'anneau de focalisation pour ajuster l'image. Dans le viseur, l'image est représentée à l'envers.
5. Maintenez l'appareil photo de manière stable lorsque vous utilisez le déclencheur. Vous pouvez tendre la dragonne et vous en servir comme d'une aide (Voir image) et/ou retenir votre respiration un court instant lors de la prise.

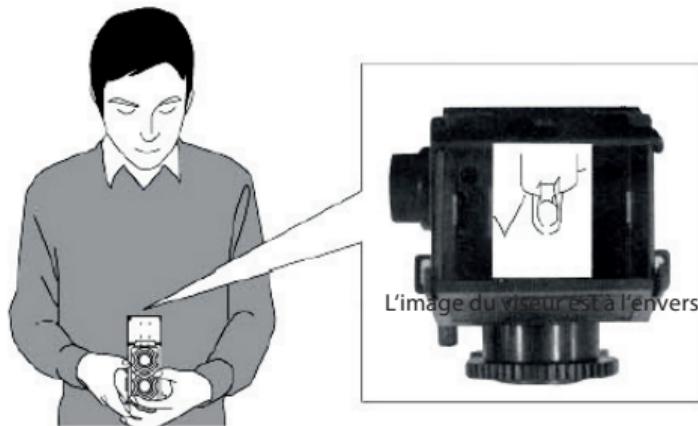


PRENDRE DES PHOTOS

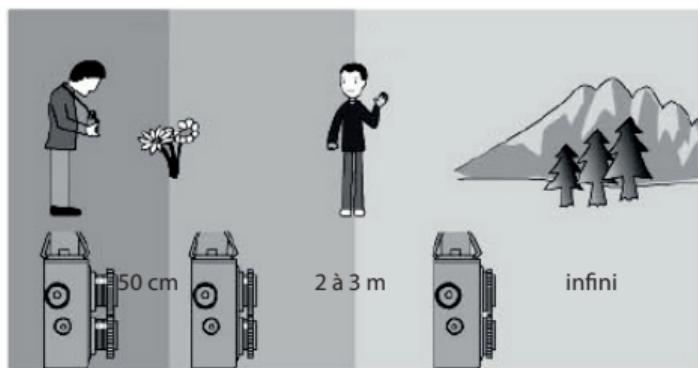
Ouvrez d'abord le viseur. Pour cela, rabattez les faces avant et arrière et tenez-les d'une main. Rabattez ensuite les parties latérales et fixez-les dans les faces avant et arrière. Sur les parties latérales, de petits arrêts en plastique permettent de les rabattre avec un doigt.



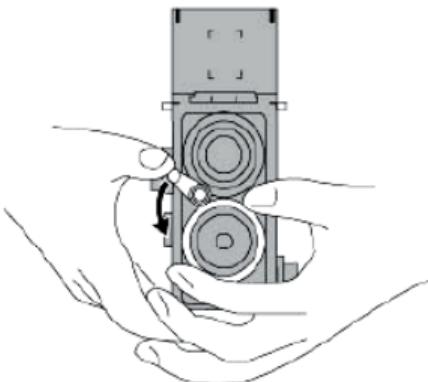
Regardez dans le viseur par au-dessus à une distance de 20 à 30 centimètres. Visez le motif souhaité et actionnez l'anneau de focalisation de la lentille de l'appareil photo pour la mise au point.



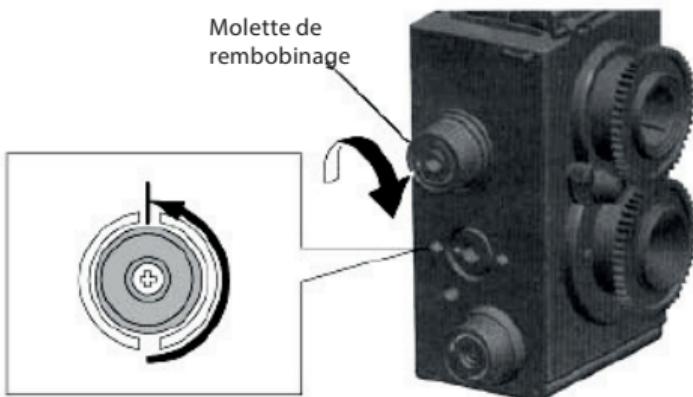
Aide pour la focalisation :



F
Appuyez sur le déclencheur. Maintenez l'appareil photo de manière stable lorsque vous utilisez le déclencheur. Si vous entendez un clic, l'appareil photo a pris une photo.

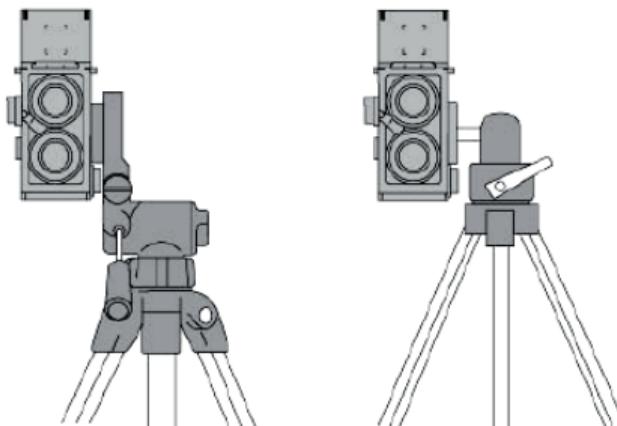


Tournez la pellicule à l'aide de la molette de rembobinage jusqu'à ce que le compteur ait effectué une demi rotation. Si vous n'arrivez plus à tourner la molette, la pellicule est finie.



Pour rembobiner une pellicule pleine, tournez celle des deux molettes qui se trouve en-dessous. Dès que vous sentez nettement qu'il n'y a plus de résistance pour tourner la

molette, la pellicule est enroulée et peut être retirée. Ouvrez l'arrière de l'appareil photo pour sortir la pellicule et faites légèrement sortir la molette inférieure du boîtier.



NOTE :

La plupart des laboratoires développent les pellicules dans des machines spéciales. Etant donné que la pellicule est avancée manuellement et donc de manière irrégulière, il peut arriver que les photos soient coupées.

Vous pouvez également fixer l'appareil photo sur un trépied pour éviter les images floues. Pour cela, écartez le plateau de support du trépied et vissez l'appareil photo par le filetage du côté gauche sur le trépied.

F

**Importé par : PEARL.GmbH
PEARL-Straße 1–3 | D-79426 Buggingen
Service commercial PEARL France :
0033 (0) 3 88 58 02 02**

© REV4 / 21.04.2021 – EB/MB//LZ/FR//MF